

Η μετάφραση αυτής της σελίδας είναι προϊόν αυτόματης μετάφρασης [Σύνδεσμος]. Οι αυτόματες μεταφράσεις μπορεί να περιέχουν σφάλματα που δυνητικά μειώνουν τη σαφήνεια και την ακρίβεια· ο Διαμεσολαβητής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν αποκλίσεις. Για πιο αξιόπιστες πληροφορίες και μεγαλύτερη νομική ασφάλεια, ανατρέξτε στην πρωτότυπη έκδοση που αγγλικά περιέχεται στον ανωτέρω σύνδεσμο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε τη [γλωσσική και μεταφραστική πολιτική \[Σύνδεσμος\]](#) μας.

Απόφαση στην υπόθεση 865/2008/OV - Εικαζόμενο διοικητικό σφάλμα σχετικά με τις αλιευτικές ποσοστώσεις που ισχύουν για τη δυτική ακτή της Σκωτίας

Απόφαση

Υπόθεση 865/2008/OV - Εκκίνηση έρευνας στις 09/04/2008 - Σύσταση σχετικά με 16/02/2009 - Απόφαση στις 15/01/2010

Προκειμένου να προστατεύσει τη βιωσιμότητα της αλιείας στην ΕΕ, ο νομοθέτης της ΕΕ μπορεί να θεσπίσει μέτρα για τον περιορισμό των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην Ένωση. Στον κανονισμό του Συμβουλίου περί καθορισμού των ημερών αλιείας στα κοινοτικά ύδατα για το 2007, ο αριθμός των ημερών που διατίθεται σε μια συγκεκριμένη κατηγορία αλιευτικών σκαφών στη δυτική ακτή της Σκωτίας μειώθηκε κατά 10%, ήτοι από 280 ημέρες το 2006 σε 252 ημέρες. Ως εκ τούτου, η Clyde Fishermen's Association (Ένωση Αλιέων του Clyde), η οποία εκπροσωπεί αλιείς της εν λόγω περιοχής, προσέφυγε στο Διαμεσολαβητή. Η ενδιαφερόμενη ισχυρίστηκε ότι η εν λόγω μείωση ήταν απόρροια διοικητικού σφάλματος που διέπραξε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά τη σύνταξη ανεπίσημου εγγράφου το οποίο αποτέλεσε τη βάση των συζητήσεων που πραγματοποιήθηκαν στο Συμβούλιο σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα. Σύμφωνα με την ενδιαφερόμενη, η Επιτροπή αντέστρεψε κατά λάθος τις σχετικές στήλες που αφορούσαν τη δυτική ακτή της Σκωτίας και τη Βόρεια Θάλασσα σε πίνακα που απεικόνιζε τις προτεινόμενες μειώσεις.

Στη γνώμη της, η Επιτροπή, υποστήριξε ότι η εν λόγω μείωση είχε συζητηθεί και εγκριθεί από τα κράτη μέλη και ότι δεν είχε διαπραχθεί κανένα διοικητικό σφάλμα.

Κατόπιν προσεκτικής εξέτασης του ανεπίσημου εγγράφου, ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι, παρόλο που στον εν λόγω πίνακα συμπεριλαμβανόταν πρόταση για μείωση των ημερών αλιείας στη δυτική ακτή της Σκωτίας, οι εξηγήσεις που αναφέρονταν στο εν λόγω έγγραφο δεν προέβλεπαν σχετική μείωση. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι πράγματι επρόκειτο για διοικητικό σφάλμα. Και, κατά συνέπεια, συνέταξε σχέδιο σύστασης προς την



Επιτροπή, καλώντας την να αναγνωρίσει το σφάλμα και, ει δυνατό, να λάβει διορθωτικά μέτρα.

Η Επιτροπή απέρριψε το σχέδιο σύστασης. Επανέλαβε την άποψή της, σύμφωνα με την οποία η σχετική πρόταση είχε γίνει σκόπιμα και βασιζόταν σε επιστημονικά στοιχεία που αποδείκνυαν την κρίσιμη κατάσταση του γάδου στη δυτική ακτή της Σκωτίας. Η Επιτροπή ανέφερε, επίσης, ότι το ανεπίσημο έγγραφο δεν ήταν σχετικό, δεδομένου ότι είχε αντικατασταθεί από την επίσημη πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου. Επιπλέον, ακόμη και αν επρόκειτο όντως για σφάλμα, δεν θα ήταν πλέον δυνατή η λήψη διορθωτικών μέτρων.

Στην απόφασή του, ο Διαμεσολαβητής επεσήμανε πως το γεγονός ότι το ανεπίσημο έγγραφο είχε αντικατασταθεί από την επίσημη νομοθετική πρόταση της Επιτροπής δεν καθιστούσε άνευ περιεχομένου την εξέταση ενδεχόμενου κρούσματος κακοδιοίκησης σχετικά με το ανεπίσημο έγγραφο. Ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε περαιτέρω ότι από τα αποδεικτικά στοιχεία που είχε στη διάθεσή του προέκυπτε πως εμπειρογνώμονες είχαν συστήσει τη μη αλίευση γάδου το 2007 τόσο στα ύδατα της δυτικής ακτής της Σκωτίας όσο και στη Βόρεια Θάλασσα, Ωστόσο, στο ανεπίσημο έγγραφο της Επιτροπής δεν γινόταν λόγος για καθολική απαγόρευση αλλά προτεινόταν η μείωση του αριθμού των στόλων που ευθύνονται για τις σημαντικότερες επιπτώσεις στα αποθέματα γάδου. Όσον αφορά τη δυτική ακτή της Σκωτίας, η Επιτροπή έκρινε ότι η εν λόγω μείωση αφορούσε τους στόλους στους οποίους αναλογούν περισσότεροι από 50 τόνοι αλιευμάτων γάδου. Ωστόσο, η κατηγορία σκαφών την οποία αφορούσε η παρούσα υπόθεση δεν ενέπιπτε στην εν λόγω ομάδα. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής επιβεβαίωσε την άποψή του σύμφωνα με την οποία επρόκειτο για διοικητικό σφάλμα. Δεδομένου ότι τα επιχειρήματα της Επιτροπής σχετικά με την αδυναμία λήψης διορθωτικών μέτρων ήταν εύλογα, ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την υπόθεση διατυπώνοντας επικριτική παρατήρηση.

ΤΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ

1. Η παρούσα καταγγελία υποβλήθηκε από ένωση αλιέων με έδρα τη Σκωτία. Κατά τον χρόνο υποβολής της καταγγελίας, η ένωση είχε 68 μέλη, εκ των οποίων όλα τα αλιευτικά σκάφη και τα περισσότερα από τα οποία εδρεύουν στη νοτιοδυτική Σκωτία.

2. Τον Δεκέμβριο του 2002, το Συμβούλιο ενέκρινε, στο πλαίσιο του ετήσιου σχεδίου αλιείας της ΕΕ για το 2003, ένα υποσχέδιο του οποίου στόχος ήταν η αποκατάσταση υγιών και βιώσιμων αποθεμάτων γάδου σε περιοχές, συμπεριλαμβανομένης της δυτικής Σκωτίας και της Βόρειας Θάλασσας. Το εν λόγω υποσχέδιο είχε τίτλο «Σχέδιο αποκατάστασης του γάδου» και αποσκοπούσε στη μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας που χορηγήθηκαν για ορισμένες ομάδες σκαφών. Οι περιορισμοί της αλιευτικής δραστηριότητας επανεξετάζονται κάθε χρόνο από το Συμβούλιο, βάσει πρότασης που υποβάλλει η Επιτροπή. Οι αλιευτικές ζώνες στα δυτικά της Σκωτίας καλύπτονται από τέτοιους περιορισμούς από το 2003.

3. Η κατηγορία στην οποία αναφέρεται η παρούσα αιτίαση αφορά αλιευτικά σκάφη τα οποία χρησιμοποιούν ένα είδος αλιευτικού εργαλείου που ονομάζεται βενθοπελαγική τράτα. Το επιχειρησιακό μέγεθος ματιών του διχτυού που χρησιμοποιείται για την εν λόγω τράτα είναι



μεταξύ 70 και 90 mm. Σύμφωνα με το ιστορικό αλιείας που αναφέρθηκε κατά το 2002, τα εν λόγω σκάφη είχαν αλιεύματα στα οποία ο γάδος, η ευρωπαϊκή χωματίδα και η γλώσσα αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 5 % του συνόλου των εκφορτωθέντων σκαφών. Στα επίσημα έγγραφα, αυτή η κατηγορία σκαφών αναφέρεται ως «4.a.ii/8.1.d».

4. Για το έτος 2006, πίνακας I («Μέγιστες ημέρες παρουσίας σκάφους το 2006 σε περιοχή με αλιευτικό εργαλείο») του παραρτήματος IIΑ του κανονισμού 51/2006 του Συμβουλίου [1] , με τη χορήγηση 280 ημερών αλιείας σε αυτή την κατηγορία σκαφών που αλιεύουν είτε δυτικά της Σκωτίας είτε στη Βόρεια Θάλασσα. Στον σχετικό πίνακα, η κατανομή δυτικά της Σκωτίας βρίσκεται στη στήλη 2.δ, ενώ η ισοδύναμη κατανομή στη Βόρεια Θάλασσα βρίσκεται στη στήλη 2.β-2. Για το έτος 2007, το παράρτημα IIΑ του κανονισμού 41/2007 του Συμβουλίου [2] μείωσε τις ημέρες αλιείας για την εν λόγω κατηγορία σκαφών σε 252 (10 % λιγότερες από το 2006) όσον αφορά τα δυτικά της Σκωτίας. Αντίθετα, ο αριθμός των ημερών αλιείας για τη Βόρεια Θάλασσα παρέμεινε σε 280 ημέρες.

5. Η Επιτροπή είχε αρχικά προτείνει μείωση κατά 25 % κατά τις ημέρες αλιείας. Η πρόταση αυτή βασίστηκε σε αξιολόγηση του αριθμού των αλιευμάτων γάδου που ανέφερε κάθε κράτος μέλος. Η εν λόγω αξιολόγηση διενεργήθηκε από την Επιστημονική, Τεχνική και Οικονομική Επιτροπή Αλιείας (ΕΤΟΕΑ).

6. Στις 23 Νοεμβρίου 2006, κατά τη διάρκεια συνεδρίασης της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου για την αλιεία, η Επιτροπή ενημέρωσε τα κράτη μέλη σχετικά με το σχέδιο πρότασης που θα υποβάλει στο Συμβούλιο προς έγκριση κατά τη σύνοδό του τον Δεκέμβριο. Η Επιτροπή απαρίθμησε τις κατηγορίες αλιευτικών εργαλείων που θα επηρεαστούν, συμπεριλαμβανομένης της κατηγορίας 4.a.ii/8.1.d.

7. Στις 30 Νοεμβρίου 2006, σε νέα συνεδρίαση της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου για την αλιεία, η Επιτροπή υπέβαλε *μη έγγραφο αριθ. 3* , έγγραφο συζήτησης το οποίο θεωρήθηκε σημείο εκκίνησης για περαιτέρω διαπραγματεύσεις με τα κράτη μέλη. Σκοπός των υπολογισμών που καθορίζονται στο έγγραφο «μη χαρτόνι» ήταν ο προσδιορισμός των αλιευτικών εργαλείων που αντιπροσώπευαν το υψηλότερο ποσοστό γάδου που αλιεύθηκε ετησίως. Η εξέταση χωρίστηκε σε δύο μέρη. Η πρώτη προσδιόρισε τις συσκευές που αλιεύσαν περισσότερα από μια συγκεκριμένη ποσότητα γάδου (π.χ. πάνω από 500 τόνους για τη Βόρεια Θάλασσα). Η δεύτερη αφορούσε μόνο τη Βόρεια Θάλασσα και το Skagerrak και εξέτασε τον αριθμό των ατόμων γάδου που αλιεύθηκαν. Το μη χαρτόνι περιέλαβε πίνακα στον οποίο δεν διευκρινιζόταν ο μέγιστος αριθμός ημερών αλιείας, αλλά αναφέροντας τις κατηγορίες που θα επηρεάζονταν από τη μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας. Τα αντίστοιχα κουτιά επισημάνθηκαν με γκρι χρώμα στον πίνακα.

8. Όσον αφορά την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d, και σε συμφωνία με την Επιτροπή, το έγγραφο 16991/06 του Συμβουλίου υποβλήθηκε στα κράτη μέλη για συζήτηση σχετικά με έναν *πρώτο συμβιβασμό* . Αυτό προέβλεπε τον περιορισμό της αλιευτικής δραστηριότητας στα δυτικά της Σκωτίας σε 210 ημέρες αλιείας, δηλαδή κατά 25 % λιγότερες από ό,τι το 2006. Στο παρόν έγγραφο, ο αριθμός των 210 ημερών αλιείας που αναγράφεται στο πλαίσιο το οποίο επισημάνθηκε γκριζο στον πίνακα που εμφανίζεται στη σελίδα 12 του μη εγγράφου αριθ. 3 της



Επιτροπής και αντιστοιχεί στα δυτικά της Σκωτίας. Για το τετραγωνίδιο που αντιστοιχεί στη Βόρεια Θάλασσα, το οποίο δεν επισημάνθηκε γκρίζο στον ίδιο πίνακα, το έγγραφο 16991/06 πρότεινε να μην μειωθεί ο αριθμός των ημερών αλιείας σε σύγκριση με τον αριθμό του 2006, ο οποίος ήταν 280. Όσον αφορά διάφορες άλλες κατηγορίες σκαφών, άλλα τετραγωνίδια στο έγγραφο 16991/06 του Συμβουλίου, που αντιστοιχούν στα κουτιά που επισημαίνονται με γκρίζο χρώμα στο μη έγγραφο αριθ. 3 της Επιτροπής, προέβλεπαν επίσης μειώσεις, αν και με διαφορετικούς ρυθμούς, για μία ή περισσότερες γεωγραφικές περιοχές. Στο πλαίσιο ενός *δεύτερου συμβιβασμού*, η Επιτροπή συμφώνησε να περιορίσει την προτεινόμενη μείωση των ημερών αλιείας για τα σκάφη που αντιστοιχούν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας σε 12 %, δηλαδή σε 246 ημέρες αλιείας.

9. Τέλος, στο πλαίσιο ενός *τρίτου συμβιβασμού*, η Επιτροπή συμφώνησε να εφαρμόσει ποσοστό μείωσης μόνο 10 % στις συσκευές που εμπίπτουν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d. Κατά συνέπεια, στο έγγραφο 17046/06 του Συμβουλίου προβλεπόταν να περιοριστεί η αλιευτική δραστηριότητα των σκαφών αυτής της κατηγορίας σε 252 ημέρες αλιείας. Ο αριθμός αυτός αντικατοπτρίζεται στον πίνακα 1 του παραρτήματος IIA του κανονισμού 41/2007, ο οποίος εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 21 Δεκεμβρίου 2006. Τον Ιανουάριο του 2007, η κυβέρνηση της Σκωτίας ενημέρωσε τον καταγγέλλοντα για τα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου. Ωστόσο, δεν δόθηκαν διευκρινίσεις σχετικά με τη μείωση των ημερών αλιείας για την κατηγορία 4.a.ii/8.1.d.

10. Ο καταγγέλλων, ο οποίος ήταν δυσαρεστημένος με αυτή την αλλαγή, έγραψε στην κυβέρνηση της Σκωτίας τον Ιανουάριο του 2007. Η τελευταία απάντησε παρέχοντας στον καταγγέλλοντα αντίγραφο του μη εγγράφου αριθ. 3 της Επιτροπής. Όσον αφορά τον υπολογισμό που περιέχεται στο έγγραφο αυτό, η Scottish Administration εξέφρασε την άποψη ότι είχε διαπραχθεί σφάλμα. Ειδικότερα, επισήμανε ότι τα αριθμητικά στοιχεία για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στις στήλες 2.β (δηλαδή 280 ημέρες αλιείας) και 2.δ (252 ημέρες αλιείας) του πίνακα IIA του παραρτήματος IIA του κανονισμού 41/2007 θα έπρεπε να είχαν ανταλλαγή και ότι το σφάλμα αυτό δεν παρατηρήθηκε κατά τις τελικές διαπραγματεύσεις κατά τη σχετική σύνοδο του Συμβουλίου τον Δεκέμβριο του 2006. Η κυβέρνηση της Σκωτίας επισήμανε περαιτέρω ότι το ίδιο σφάλμα σημειώθηκε σε σχέση με την κατηγορία σκαφών 4.a.v/8.1.δ, όπου οι πληροφορίες στις δύο στήλες ανταλλάσσονταν επίσης. Δεδομένου ότι το σφάλμα ήταν μάλλον διοικητικό παρά πολιτικό, η Διοίκηση έκρινε ότι θα έπρεπε να διορθωθεί με διοικητική δράση και όχι με πολιτική παρέμβαση.

11. Καθ' όλη τη διάρκεια του 2007, συνεχίστηκαν οι συζητήσεις με την Επιτροπή για το θέμα αυτό. Ωστόσο, οι υπηρεσίες της Επιτροπής αρνήθηκαν να δεχθούν ότι είχε διαπραχθεί σφάλμα. Τον Νοέμβριο του 2007, ο καταγγέλλων απηύθυνε επιστολή στους υπουργούς του Ηνωμένου Βασιλείου, στον Επίτροπο Borg (Αλιεία και Θαλάσσιες Υποθέσεις) και στον Γενικό Διευθυντή Αλιείας και Ναυτιλιακών Υποθέσεων της Επιτροπής, ζητώντας τη βοήθειά τους για τη διόρθωση της εικαζόμενης αδικίας.

12. Στις απαντήσεις τους προς τον καταγγέλλοντα της 10ης και 21ης Ιανουαρίου 2008, ο Επίτροπος και ο Γενικός Διευθυντής επεσήμαναν ότι η κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d συνέβαλε σημαντικά στην αλίευση ιχθυοίων γάδου στα δυτικά της Σκωτίας και, ως εκ τούτου, αποτελούσε



υποψήφιο για μείωση της αλιευτικής δραστηριότητας. Σύμφωνα με αυτές, αυτό είχε συζητηθεί και εγκριθεί από τα κράτη μέλη κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2006. Ο Επίτροπος επισήμανε επίσης ότι τα αριθμητικά στοιχεία ελέγχθηκαν εκ νέου και ότι φαίνεται ότι δεν έγινε κανένα λάθος.

ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΪΜΕΝΟ ΤΗΣ ΈΡΕΥΝΑΣ

13. Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, η Επιτροπή στήριξε την απάντησή της στα συμπεράσματα που περιέχονται στο μη έγγραφο αριθ. 3 για να αποδείξει ότι η μείωση των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας ήταν ορθή. Ωστόσο, τα συμπεράσματα αυτά δεν αφορούσαν τα δυτικά της Σκωτίας, αλλά τη Βόρεια Θάλασσα. Ο καταγγέλλων αναφέρθηκε σε μηνύματα που απέστειλε η Επιτροπή στη Μόνιμη Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου, τα οποία διαβιβάστηκαν στην κυβέρνηση της Σκωτίας. Όσον αφορά το κριτήριο σχετικά με τον αριθμό των ατόμων γάδου που αλιεύθηκαν (με βάση τη θνησιμότητα των νεαρών ιχθύων), ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι δεν εφαρμόστηκε στα δυτικά της Σκωτίας, αλλά στη Βόρεια Θάλασσα/Skagerrak.

14. Στις 25 Μαρτίου 2008, ο καταγγέλλων απευθύνθηκε στον Διαμεσολαβητή. Ο ισχυρισμός και ο ισχυρισμός του καταγγέλλοντος ήταν οι εξής:

- Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε —και ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να αποδεχθεί— ότι διέπραξε διοικητικό σφάλμα, δηλαδή χρησιμοποίησε εσφαλμένα αριθμητικά στοιχεία σε δύο στήλες, όταν συνέστησε στο Συμβούλιο να μειώσει, για το έτος 2007, τον αριθμό των ημερών αλιείας για τα σκάφη της κατηγορίας «4.a.ii/8.1.d» από 280 σε 252 για τα δυτικά της Σκωτίας.
- Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να διορθώσει το σφάλμα που είχε διαπράξει.

Η ΈΡΕΥΝΑ

15. Η καταγγελία διαβιβάστηκε στην Επιτροπή για γνωμοδότηση. Η Επιτροπή διαβίβασε τη γνώμη της στις 27 Ιουνίου 2008. Η γνώμη διαβιβάστηκε στον καταγγέλλοντα, ο οποίος διαβίβασε τις παρατηρήσεις του στις 18 Αυγούστου 2008.

16. Στις 16 Φεβρουαρίου 2009, ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε σχέδιο σύστασης προς την Επιτροπή. Η Επιτροπή διαβίβασε τη λεπτομερή γνώμη της στις 18 Ιουνίου 2009. Η λεπτομερής γνώμη διαβιβάστηκε στον καταγγέλλοντα, ο οποίος απέστειλε τις παρατηρήσεις του στις 20 Ιουλίου 2009.

ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΉΤΡΙΑΣ

Προκαταρκτικές παρατηρήσεις



17. Στην επιστολή του προς την Επιτροπή, της 9ης Απριλίου 2008, με την οποία κινήθηκε η έρευνα, ο Διαμεσολαβητής επισήμανε ότι η υπό κρίση καταγγελία αφορούσε φερόμενο διοικητικό σφάλμα σε σχέση με πρόταση της Επιτροπής, η οποία αποτέλεσε τη βάση κανονισμού που εκδόθηκε στη συνέχεια από το Συμβούλιο. Σύμφωνα με το πρώην άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ (που έγινε άρθρο 228 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης), ο Διαμεσολαβητής μπορεί να διερευνήσει μόνο περιπτώσεις κακοδιοίκησης. Επομένως, δεν έχει το δικαίωμα να εξετάσει το βάσιμο της κοινοτικής νομοθεσίας. Ωστόσο, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η παρούσα υπόθεση αφορούσε *διοικητικό* σφάλμα στην πρόταση της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, εκ πρώτης όψεως, θα ήταν δυνατή η διάκριση μεταξύ του ίδιου του κανονισμού και της παραγωγής ορισμένων δεδομένων που εν τέλει περιελήφθησαν στον κανονισμό. Υπό τις συνθήκες αυτές, ο Διαμεσολαβητής έκρινε σκόπιμο να κινήσει έρευνα προκειμένου να αποσαφηνιστεί το ζήτημα. Στις επιστολές του προς την Επιτροπή και τον καταγγέλλοντα, ο Διαμεσολαβητής ανέφερε ότι, ως εκ τούτου, δεν θα λάβει την τελική απόφασή του σχετικά με το αν η παρούσα καταγγελία εμπίπτει στην εντολή του έως ότου λάβει τη γνώμη της Επιτροπής.

18. Κατά τη γνώμη της, η Επιτροπή δεν σχολίασε τα ανωτέρω ούτε αμφισβήτησε το παραδεκτό της καταγγελίας [3]. Υπό τις συνθήκες αυτές, ο Διαμεσολαβητής είναι της άποψης ότι η παρούσα καταγγελία εμπίπτει πράγματι στην εντολή του.

A. Καταγγελία διοικητικού σφάλματος και αντίστοιχης αίτησης

Επιχειρήματα που υποβλήθηκαν στη Διαμεσολαβητρία

19. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε διοικητικό σφάλμα, δηλαδή χρησιμοποίησε εσφαλμένα αριθμητικά στοιχεία σε δύο στήλες, όταν συνέστησε στο Συμβούλιο να μειώσει, για το έτος 2007, τον αριθμό των ημερών αλιείας για τα σκάφη της κατηγορίας 4.a.ii/8.1.d από 280 σε 252 για τα δυτικά της Σκωτίας. Ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να διορθώσει το σφάλμα που διέπραξε.

20. Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή ανέφερε ότι, κατά τη διαδικασία αναθεώρησης του παραρτήματος II, η εξέλιξη του αριθμού των ημερών αλιείας για τα σκάφη που εμπίπτουν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d βασίστηκε σε κριτήρια που τεκμηριώνονται από επιστημονικά και τεχνικά στοιχεία. Σύμφωνα με τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τα κράτη μέλη και αναλύθηκαν από την ΕΤΟΕΑ, τα σκάφη που ανήκουν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d αλιεύσαν περισσότερους από 50 τόνους γάδου στα δυτικά της Σκωτίας. Από αυτούς τους μπακαλιάρους, περισσότερα από 10000 άτομα ήταν ηλικίας 1 [4] και περισσότερα από 4000 άτομα ηλικίας 2 ετών κατά τη διάρκεια του 2005, έτος αναφοράς. Κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους, ο γάδος ηλικίας 1 και 2 αντιπροσώπευε πάνω από το 95 % του συνόλου των ατόμων γάδου που αλιεύθηκαν στα δυτικά της Σκωτίας από 4.a.ii/8.1.d. σκάφη. Τόσο πριν από τις συνεδριάσεις της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου όσο και κατά τη διάρκεια των συζητήσεων που πραγματοποιήθηκαν στην ομάδα εργασίας του Συμβουλίου, στην ΕΜΑ και στην ολομέλεια του Συμβουλίου, όλα τα



στοιχεία υποβλήθηκαν στα κράτη μέλη σε διάφορα στάδια των διαπραγματεύσεων. Η μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για τα σκάφη που ανήκουν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα ποσοστά μείωσης που συμφωνήθηκαν κατά τα εν λόγω στάδια των διαπραγματεύσεων. Στο τέλος της διαδικασίας, ο τρίτος συμβιβασμός εγκρίθηκε από τα κράτη μέλη.

21. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η απόφαση που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Δεκέμβριο του 2006 ήταν αποτέλεσμα διεξοδικής συζήτησης μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία υποστηρίχθηκε από τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα επιστημονικά και τεχνικά στοιχεία. Ως εκ τούτου, διαφώνησε με τον ισχυρισμό του καταγγέλλοντος ότι είχε διαπραχθεί διοικητικό σφάλμα είτε σε σχέση με την πρόταση της Επιτροπής είτε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας έγκρισης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε από τον Διαμεσολαβητή να περατώσει την υπόθεση.

22. Στις παρατηρήσεις της, η καταγγέλλουσα δέχθηκε ότι ο πίνακας στο μη έγγραφο αριθ. 3 περιείχε το σχετικό πλαίσιο με γκριζο χρώμα. Ο καταγγέλλων δέχθηκε επίσης ότι ο πρώτος, ο δεύτερος και ο τρίτος συμβιβασμός πρότειναν μειώσεις στη σχετική κατηγορία. Τόνισε, ωστόσο, ότι ο πίνακας και οι συμβιβασμοί τέθηκαν στη διάθεσή του μόλις πρόσφατα. Πριν από την έκδοση του κανονισμού 41/2007, δεν της είχαν τεθεί στη διάθεσή της ούτε αυτά, ούτε το μη έγγραφο αριθ. 3.

23. Κατά την άποψη του καταγγέλλοντος, η Επιτροπή δεν μπορούσε να αγνοήσει όσα περιείχονταν στο δικό της μη έγγραφο αριθ. 3. Η Επιτροπή δεν παρέσχε εξηγήσεις σχετικά με τους λόγους για τους οποίους στο κείμενο του μη εγγράφου δεν υπήρχε αναφορά στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d σχετικά με τη Δυτική Σκωτία. Ο καταγγέλλων διερωτάται κατά πόσον η Επιτροπή ενδέχεται να συγχέει, όσον αφορά τη Δυτική Σκωτία, την κατηγορία 4.a.ii/8.1.d με την κατηγορία 4.a. iv /8.1.δ, η οποία εντοπίστηκε στη σελίδα 3 του εν λόγω μη εγγράφου. Πράγματι, έγινε αναφορά σε μια άσκηση σχετικά με τα άτομα που αλιεύθηκαν γάδο, αλλά αυτό συνέβη σε σχέση με τη Βόρεια Θάλασσα. Στο πλαίσιο της άσκησης αυτής, η κατηγορία 4.a.ii/8.1.d προσδιορίστηκε ως αλίευση περισσότερων από 400000 ατόμων γάδου στη Βόρεια Θάλασσα. Ως εκ τούτου, το μη έγγραφο πρότεινε να μειωθεί ο αριθμός των ημερών αλιείας σε σχέση με τη Βόρεια Θάλασσα για τα σκάφη που εμπίπτουν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d. Παρά τη σύσταση αυτή, το πλαίσιο που αντιστοιχεί στην εν λόγω κατηγορία δεν επισημάνθηκε γκριζο στον πίνακα στη σελίδα 12 του μη εγγράφου αριθ. 3, ούτε προβλεπόταν τέτοια μείωση στους συμβιβασμούς που συζητήθηκαν κατά τις συνόδους του Συμβουλίου. Όσον αφορά τη Βόρεια Θάλασσα, ο κανονισμός 41/2007 δεν προέβλεπε μείωση για το 2007 του αριθμού των ημερών αλιείας που κατανεμήθηκαν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d, όπως είχε γίνει το 2006.

24. Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η Επιτροπή κατέστησε σαφές ότι η υπόθεση των μειώσεων διατυπώθηκε στο κείμενο του μη εγγράφου αριθ. 3. Προσέθεσε, ωστόσο, ότι το κείμενο αυτό δεν περιέχει καμία αναφορά στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d όσον αφορά τη Δυτική Σκωτία. Εάν, όπως υποστήριξε η Επιτροπή, τα στοιχεία σχετικά με την αλιεία γάδου στα δυτικά της Σκωτίας παρασχέθηκαν από τα κράτη μέλη και αναλυθούν από την ΕΤΟΕΑ και εάν, ως εκ τούτου, χρειαζόταν πρόταση για μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας, η πρόταση αυτή θα έπρεπε να είχε υποβληθεί στο μη έγγραφο αριθ. 3. Ο καταγγέλλων υπογράμμισε ότι η Επιτροπή δεν



εξήγησε γιατί δεν υποβλήθηκε τέτοια πρόταση στο μη έγγραφο όσον αφορά τα δυτικά της Σκωτίας. Αντιθέτως, το μη έγγραφο περιείχε σαφή αναφορά στη σχετική κατηγορία σε σχέση με τη Βόρεια Θάλασσα, με εξίσου σαφή σύσταση για μείωση. Ωστόσο, αυτό δεν εγκρίθηκε στη συνέχεια.

25. Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι το γεγονός ότι τα κράτη μέλη εν γένει, και ιδίως το Ηνωμένο Βασίλειο, παρέλειψαν να παρατηρήσουν ότι είχε διαπραχθεί σφάλμα, δεν δικαιολογούσε το διοικητικό σφάλμα της Επιτροπής. Συμφώνησε με την Επιτροπή ότι οι προτεινόμενες μειώσεις πρέπει να βασίζονται σε επιστημονικά στοιχεία. Ο καταγγέλλων πρόσθεσε ότι, εάν απαιτηθούν περαιτέρω αποδεικτικά στοιχεία για τον ισχυρισμό του ότι υπήρξε διοικητικό σφάλμα, ως αποτέλεσμα σύγχυσης μεταξύ κατηγοριών και μεταξύ τομέων, προέκυπτε από το γεγονός ότι το ίδιο σφάλμα επαναλήφθηκε όσον αφορά την κατηγορία 4.α.v/8.1.δ. Ο καταγγέλλων κατέληξε στο συμπέρασμα καλώντας τον Διαμεσολαβητή να απαιτήσει από την Επιτροπή να λάβει μέτρα για να αντιστρέψει το αποτέλεσμα του σφάλματος.

Η αξιολόγηση της Διαμεσολαβήτριας που οδηγεί σε σχέδιο σύστασης

26. Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι οι 252 ημέρες αλιείας που χορηγήθηκαν σε σκάφη που εμπίπτουν στην κατηγορία 4.α.ii/8.1.d για τα δυτικά της Σκωτίας στο παράρτημα IIA του κανονισμού 41/2007 (σε σύγκριση με 280 ημέρες για το 2006) ήταν αποτέλεσμα πρότασης της Επιτροπής, η οποία εγκρίθηκε στη συνέχεια από το Συμβούλιο. Το σχετικό έγγραφο της Επιτροπής είναι το έγγραφο της *Επιτροπής αριθ. 3 της 30ής Νοεμβρίου 2006*, το οποίο συζητήθηκε στην ομάδα εργασίας του Συμβουλίου την ίδια ημέρα και αποτέλεσε τη βάση για περαιτέρω συζητήσεις μεταξύ των κρατών μελών.

27. Το μη έγγραφο απαριθμεί τις κύριες αλλαγές που προτείνει η Επιτροπή όσον αφορά τα παραρτήματα IIA, IIB και IIC του κανονισμού 51/2006. Τα μέρη που σχετίζονται με την παρούσα έρευνα είναι οι σελίδες 2 έως 4 του μη χαρτιού, καθώς και η σελίδα 12, η οποία περιέχει το σχέδιο πίνακα με τις προβλεπόμενες μέγιστες ημέρες αλιείας το 2007 για τις διάφορες κατηγορίες σκαφών στις ακόλουθες τέσσερις γεωγραφικές περιοχές: 1) Kattegat· 2) τη Βόρεια Θάλασσα, υποδιαιρούμενη σε τρεις υποστήλες (συμπεριλαμβανομένου του Skagerrak)· 3) Θάλασσα της Ιρλανδίας· 4) δυτικά της Σκωτίας. Ο πίνακας του μη χαρτιού δεν περιείχε ακόμη τα ακριβή αριθμητικά στοιχεία για τις μέγιστες ημέρες αλιείας, δεδομένου ότι το ποσοστό μείωσης εξακολουθούσε να αποτελεί αντικείμενο διυπηρεσιακής διαβούλευσης. Ωστόσο, τα κουτιά που αφορούσαν τις κατηγορίες και τις περιοχές για τις οποίες η Επιτροπή είχε ήδη προτείνει μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας επισημάνθηκαν γκρίζα. Όσον αφορά την κατηγορία 4.α.ii/8.1.d, το πλαίσιο που αντιστοιχεί στο δυτικό τμήμα της Σκωτίας ήταν γκρίζο, πράγμα που σημαίνει ότι προτάθηκε μείωση από τον αριθμό των 280 ημερών στη θάλασσα που καθορίστηκε για το 2006.

28. Σύμφωνα με το έγγραφο χωρίς χαρτί, η μείωση των ημερών αλιείας που προέκυψε από την ερμηνεία του ΕΚΣ θα ήταν αποτελεσματικότερη, εάν εφαρμοζόταν μόνο στους στόλους που αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος της θνησιμότητας των ιχθύων. Σε αυτή τη βάση, επιλέχθηκαν οι στόλοι που αντιπροσωπεύουν αλιεύματα γάδου (σε τόνους) πέραν ενός δεδομένου ορίου. Τα ίδια τα κατώτατα όρια εξαρτιόνταν από τη συνολική ποσότητα γάδου που



αλιεύθηκε στις τέσσερις σχετικές περιοχές. Με βάση τα στοιχεία που συγκέντρωσε η STEC, καταρτίστηκαν τέσσερις γεωγραφικοί πίνακες που αντιστοιχούν στις τέσσερις γεωγραφικές περιοχές και απαριθμούν τις κατηγορίες σκαφών που υπερέβησαν τα κατώτατα όρια σε τόνους (σελίδες 2 έως 3 του μη χαρτιού). Όσον αφορά τα δυτικά της Σκωτίας (για τα οποία το καθορισμένο κατώτατο όριο ήταν 50 τόνοι γάδου), η κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d δεν περιλαμβανόταν στον πίνακα αυτό. Αυτό σήμαινε ότι δεν συγκαταλέγεται στις κατηγορίες σκαφών που αλιεύουν περισσότερους από 50 τόνους γάδου και, ως εκ τούτου, δεν θα ληφθούν υπόψη για πιθανή μείωση των ημερών αλιείας.

29. Τους τέσσερις γεωγραφικούς πίνακες στο μη-Χαρτί ακολουθήθηκε από έναν πέμπτο πίνακα (στη σελίδα 4). Ο πίνακας αυτός αφορούσε μόνο τη Βόρεια Θάλασσα και το Skagerrak, για τα οποία πραγματοποιήθηκε δεύτερη άσκηση για την επιλογή αλιευτικών συσκευών που αλιεύουν περισσότερα από 400000 άτομα γάδου. Η προσέγγιση αυτή κατέστησε επίσης δυνατή τη συμπερίληψη ενός κριτηρίου που στηρίζεται στη θνησιμότητα των νεαρών ψαριών. Σε αυτόν τον πίνακα, οι κατηγορίες σκαφών 4.a.ii/8.1.d και 4.a.v/8.1.δ επισημάνθηκαν με έντονους χαρακτήρες, πράγμα που σημαίνει ότι θα προταθεί μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για αυτά. Το μη έγγραφο κατέληξε ως εξής:

« Συνεπώς, προτάθηκε στα προαναφερθέντα εργαλεία να ληφθεί υπόψη η μείωση που προτείνεται από τις υπηρεσίες [της Επιτροπής], ενώ τα άλλα εργαλεία θα παραμείνουν στο ίδιο επίπεδο με το 2006. Τα αντίστοιχα καθαρά αριθμητικά στοιχεία για τις ημέρες στη θάλασσα δεν εμφανίζονται ακόμη στον πίνακα 1 του επόμενου κεφαλαίου, δεδομένου ότι το ποσοστό μείωσης εξακολουθεί να αποτελεί αντικείμενο διυπηρεσιακής διαβούλευσης. »

30. Βάσει των ανωτέρω, διαπιστώθηκε ότι η μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d που πρότεινε η Επιτροπή αφορούσε μόνο τη Βόρεια Θάλασσα και το Skagerrak. Ωστόσο, στον πίνακα με τον προβλεπόμενο μέγιστο αριθμό ημερών αλιείας που αναγράφεται στη σελίδα 12 του μη χαρτιού, το τετραγωνίδιο που επισημάνθηκε γκρίζο αντιστοιχούσε στη στήλη δ) για τα δυτικά της Σκωτίας και όχι στη στήλη β) για τη Βόρεια Θάλασσα και το Skagerrak. Ως εκ τούτου, όσον αφορά την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d, ο πίνακας στη σελίδα 12 του μη εγγράφου αντικατόπτριζε εσφαλμένα τα συμπεράσματα της Επιτροπής στις σελίδες 3 και 4 του μη εγγράφου. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όντως είχε διαπραχθεί διοικητικό σφάλμα. Το ίδιο σφάλμα φαίνεται να συνέβη και όσον αφορά την κατηγορία σκαφών 4.a.v/8.1.δ. Μολονότι ο πίνακας στη σελίδα 4 του μη χαρτιού προσδιόριζε ότι η εν λόγω κατηγορία σκαφών στη Βόρεια Θάλασσα και το Skagerrak επηρεάστηκε δυνητικά από τη μείωση, ο πίνακας στη σελίδα 12 δεν τον υποδείκνυε με γκρίζο χρώμα, αλλά ανέφερε ότι τα σκάφη αυτής της κατηγορίας στη Δυτική Σκωτία θα μπορούσαν ενδεχομένως να επηρεαστούν από τη μείωση. Αυτός ήταν ο λόγος για τον οποίο ο καταγγέλλων θεώρησε ότι οι δύο στήλες για τα δυτικά της Σκωτίας και τη Βόρεια Θάλασσα και το Skagerrak φαίνεται να έχουν ανταλλάξει.

31. Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή ανέφερε ότι πρότεινε μείωση κατά 25 % του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d και στη συνέχεια συμφώνησε να μειώσει την προτεινόμενη μείωση στο 12 % και αργότερα στο 10 %. Ωστόσο, η Επιτροπή, κατά τη γνώμη της, δεν σχολίασε την πιθανή αντιστροφή των δύο στηλών. Ανέφερε απλώς ότι η



πρότασή της για τη μείωση των ημερών αλιείας για τα σκάφη που ανήκουν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας βασιζόταν σε κριτήρια που υποστηρίχθηκαν από επιστημονικά και τεχνικά στοιχεία σχετικά με τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από τα κράτη μέλη και αναλύθηκαν από την ΕΤΟΕΑ. Δεν εξέτασε το ερώτημα γιατί αυτό δεν αναφερόταν στο μη έγγραφο αριθ. 3. Επίσης, η Επιτροπή δεν παρέσχε εξηγήσεις σχετικά με τους λόγους για τους οποίους ο στόλος της Βόρειας Θάλασσας αυτής της κατηγορίας σκαφών, τον οποίο προσδιόρισε στον πίνακα στη σελίδα 3 του μη εγγράφου, δεν αναφέρθηκε κατά τις διαπραγματεύσεις και στον τελικό κανονισμό ως δυνητικά επηρεασμένος από τη μείωση του πίνακα στη σελίδα 12.

32. Επιπλέον, από τα έγγραφα 16991/06 και 17046/06 του Συμβουλίου, τα οποία χρησίμευσαν ως βάση για τις διάφορες διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου, προέκυψε ότι οι μεταγενέστερες μειώσεις εφαρμόστηκαν και σε άλλες κατηγορίες σκαφών για τις οποίες τα κιβώτια επισημάνθηκαν γκρίζα στο μη έγγραφο αριθ. 3 της Επιτροπής, αν και με διαφορετικούς ρυθμούς από εκείνους που ίσχυαν για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d. Φαίνεται ότι η μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d, η οποία περιέχεται στα έγγραφα του Συμβουλίου αριθ. 16991/06 και 17046/06 και στον πίνακα του παραρτήματος IIA του κανονισμού 41/2007 του Συμβουλίου, απηχούσε απλώς τις προτάσεις που υπέβαλε η Επιτροπή στα σχετικά στάδια της διαδικασίας, στο πλαίσιο των τριών συμβιβασμών.

33. Βάσει των ανωτέρω, διαπιστώθηκε ότι το σφάλμα της Επιτροπής στον πίνακα του μη εγγράφου αριθ. 3 επαναλήφθηκε στα έγγραφα του Συμβουλίου. Μολονότι η Επιτροπή υποστήριξε ότι η τελική απόφαση που εξέδωσε το Συμβούλιο ήταν αποτέλεσμα διεξοδικής συζήτησης μεταξύ των κρατών μελών, από κανένα στοιχείο δεν προκύπτει ότι η συζήτηση αυτή αφορούσε τη βάση ολόκληρης της πρότασης, δηλαδή το ζήτημα ποιες περιοχές θα πρέπει να καλύπτονται από την προτεινόμενη μείωση των ημερών αλιείας για τα σκάφη αυτής της κατηγορίας. Εάν το Συμβούλιο είχε εξετάσει το ζήτημα αυτό, θα ήταν πολύ δύσκολο να εξηγηθεί πώς θα μπορούσε να παραβλεφθεί το σφάλμα της Επιτροπής. Στην πραγματικότητα, αυτό το λάθος ήταν αρκετά προφανές. Αυτό αποδεικνύεται από την έντονη αντίφαση μεταξύ των ενδείξεων στις σελίδες 3 και 4 του μη εγγράφου αριθ. 3 της Επιτροπής που προτείνουν την κάλυψη της κατηγορίας 4.a.ii/8.1.d των σκαφών στη Βόρεια Θάλασσα και όχι στα δυτικά της Σκωτίας και του πίνακα στη σελίδα 12 του μη εγγράφου (και των επακόλουθων εγγράφων του Συμβουλίου που απηχούν αυτές τις ενδείξεις), όπου οι σχετικές περιοχές ήταν ακριβώς οι αντίθετες, δηλαδή η δυτική Σκωτία και όχι η Βόρεια Θάλασσα.

34. Βάσει των ανωτέρω, ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε στην Επιτροπή το ακόλουθο σχέδιο σύστασης:

« Η Επιτροπή θα πρέπει να αναγνωρίσει ότι διέπραξε διοικητικό σφάλμα προτείνοντας, στο τετραγωνίδιο που περιλαμβάνεται στη σελίδα 12 του μη εγγράφου αριθ. 3, ότι ο αριθμός των ημερών αλιείας για τα σκάφη της κατηγορίας 4.a.ii/8.1.d θα πρέπει να μειωθεί όσον αφορά τα δυτικά της Σκωτίας, μολονότι από τις ουσιαστικές εκτιμήσεις που εκτίθενται στο παρόν μη έγγραφο προκύπτει ότι η Επιτροπή δεν έκρινε ότι η μείωση αυτή ήταν αναγκαία.

Η Επιτροπή θα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για τη διόρθωση



του εν λόγω σφάλματος. »

Τα επιχειρήματα που παρουσιάστηκαν στον Διαμεσολαβητή μετά το σχέδιο σύστασής του

35. Στη λεπτομερή γνώμη της, η Επιτροπή δήλωσε ότι οι νομικοί κανόνες που διέπουν τη νομοθετική διαδικασία για την έκδοση του ετήσιου κανονισμού για τον περιορισμό της αλιευτικής δραστηριότητας καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου («ο βασικός κανονισμός») [5]. Επισήμανε ότι, ειδικότερα, το άρθρο 20 του βασικού κανονισμού θεσπίζει ειδική διαδικασία, με την οποία το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, αποφασίζει σχετικά με τα όρια αλιευμάτων και/ή αλιευτικής προσπάθειας και την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών. Το άρθρο 4 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι όλα τα μέτρα που διέπουν την πρόσβαση σε ύδατα και πόρους και τη βιώσιμη άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων θεσπίζονται λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις εκθέσεις της ΕΤΟΕΑ. Παράλληλα, για τα αποθέματα που βρίσκονται εκτός ασφαλών βιολογικών ορίων, το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού απαιτεί από το Συμβούλιο να θεσπίσει μέτρα προτεραιότητας υπό μορφή σχεδίων ανάκαμψης. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 423/2004 του Συμβουλίου [6] σχετικά με τον ΕΚΣ κατέστησαν, μεταξύ άλλων, το απόθεμα γάδου στα δυτικά της Σκωτίας αντικείμενο σχεδίου αποκατάστασης.

36. Στις 20 Οκτωβρίου 2006, κατέστη διαθέσιμη η έκθεση της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τη Διαχείριση της Αλιείας (ACFM) του Διεθνούς Συμβουλίου για την Εξερεύνηση της Θάλασσας (ICES). Περιέγραψε ότι ο γάδος στα δυτικά της Σκωτίας βρίσκεται σε κρίσιμη κατάσταση και συνέστησε να μην πραγματοποιηθεί καμία αλιεία σε αυτό το απόθεμα γάδου το 2007. Η υποομάδα της ΕΤΟΕΑ για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας συνεδρίασε από τις 5 έως τις 9 Ιουνίου 2006 και από τις 9 έως τις 13 Οκτωβρίου 2006 προκειμένου να αναλύσει τα στοιχεία που παρείχαν τα κράτη μέλη. Στο πλαίσιο αυτό, αξιολόγησε επίσης, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση των διαφόρων ιχθυαποθεμάτων, τον αντίκτυπο των διαφόρων κατηγοριών σκαφών στα αποθέματα που υπόκεινται στον ΕΚΣ και τις επακόλουθες επιπτώσεις στους περιορισμούς της αλιευτικής προσπάθειας που προβλέπονται για το 2007. Η ΕΤΟΕΑ παρέσχε στην Επιτροπή τα πορίσματα και τις συμβουλές της κατά τη διάρκεια συνεδρίασης που πραγματοποιήθηκε τον Νοέμβριο του 2006 [7]. Αυτό έδειξε, μεταξύ άλλων, ότι η κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας θα ήταν σαφής υποψήφιος για μείωση της αλιευτικής προσπάθειας για το 2007.

37. Κατά τη νομοθετική διαδικασία που οδήγησε στην έκδοση του κανονισμού 41/2007 από το Συμβούλιο στις 21 Δεκεμβρίου 2006, πραγματοποιήθηκαν προκαταρκτικές συζητήσεις στο πλαίσιο της Ομάδας «Εσωτερική Αλιευτική Πολιτική» του Συμβουλίου. Το ζήτημα που αφορά τους περιορισμούς της αλιευτικής προσπάθειας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων της κατηγορίας 4.a.ii/8.1.d, συζητήθηκε σε δύο συνεδριάσεις της Ομάδας στις 23 και 30 Νοεμβρίου 2006. Οι συζητήσεις κατά την τελευταία αυτή σύνοδο συνεχίστηκαν με βάση το μη έγγραφο αριθ. 3, το οποίο οι υπηρεσίες της Επιτροπής είχαν προετοιμάσει για το σκοπό αυτό. Το έγγραφο αυτό περιείχε υπολογισμούς σχετικά με τον αντίκτυπο των διαφόρων κατηγοριών σκαφών στα αποθέματα γάδου που υπόκεινται στον ΕΚΣ και ενδείξεις κατηγοριών που θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για το 2007.



38. Στις 5 Δεκεμβρίου 2006, η Επιτροπή υπέβαλε τη νομοθετική της πρόταση για τον κανονισμό 41/2007. Αυτό σηματοδότησε την επίσημη έναρξη διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων στο Συμβούλιο. Η πρόταση της Επιτροπής ήταν να μειωθεί ο αριθμός των ημερών αλιείας για την κατηγορία 4.a.ii/8.1.d των σκαφών που αλιεύουν στα δυτικά της Σκωτίας κατά 25 %, δηλαδή από 280 ημέρες το 2006 σε 210 ημέρες το 2007. Αντίθετα, η πρόταση της Επιτροπής προέβλεπε ότι ο αριθμός των ημερών αλιείας για την ίδια κατηγορία σκαφών στη Βόρεια Θάλασσα (280 ημέρες) θα πρέπει να παραμείνει αμετάβλητος.

39. Στο πλαίσιο της περαιτέρω νομοθετικής διαδικασίας, η πρόταση για τη μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας υπέστη ορισμένες αλλαγές. Στον *πρώτο συμβιβασμό*, η μείωση παρέμεινε στο 25 %. Στη *δεύτερη συμβιβαστική λύση*, η Επιτροπή συμφώνησε σε μείωση κατά 12 % (που είχε ως αποτέλεσμα 246 ημέρες). Στον *τελικό συμβιβασμό*, ο οποίος εγκρίθηκε ως «συμφωνία-δέσμη», η Επιτροπή συμφώνησε σε ποσοστό μείωσης της τάξης του 10 %. Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο καθόρισε τον μέγιστο αριθμό ημερών αλιείας για την εν λόγω κατηγορία σκαφών στα δυτικά της Σκωτίας σε 252 ημέρες για τη διαχειριστική περίοδο 2007 (1η Φεβρουαρίου 2007 έως 31 Ιανουαρίου 2008).

40. Η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι, όταν ο καταγγέλλων διερωτάται για τη μείωση των ημερών αλιείας στα δυτικά της Σκωτίας, η κυβέρνηση της Σκωτίας της διαβίβασε αντίγραφο του μη εγγράφου αριθ. 3 και υπέθεσε ότι η Επιτροπή διέπραξε διοικητικό σφάλμα κατά την πρόταση μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας. Η κυβέρνηση της Σκωτίας διαπίστωσε αυτό που θεωρείται σφάλμα στο γεγονός ότι το μη έγγραφο αριθ. 3 ανέφερε, στη σελίδα 12, μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας. Ωστόσο, στη σελίδα 4, το μη έγγραφο υποστήριξε τη μείωση της αλιευτικής προσπάθειας για την ίδια κατηγορία σκαφών — όχι στα δυτικά της Σκωτίας, αλλά στη Βόρεια Θάλασσα.

41. Η Επιτροπή υποστήριξε ότι η συλλογιστική που αναπτύχθηκε τόσο στην καταγγελία όσο και στο σχέδιο σύστασης του Διαμεσολαβητή επικεντρωνόταν αποκλειστικά στο μη έγγραφο αριθ. 3, το οποίο οι υπηρεσίες της έθεσαν στη διάθεση των κρατών μελών που εκπροσωπούνται στο Συμβούλιο κατά τα πρώτα στάδια της νομοθετικής διαδικασίας. Κατά την Επιτροπή, ο Διαμεσολαβητής εσφαλμένως χαρακτήρισε το μη έγγραφο ως έγγραφο της Επιτροπής που ήταν κρίσιμο για τη νομοθετική διαδικασία. Πράγματι, το σχετικό έγγραφο δεν ήταν το μη έγγραφο, αλλά η επίσημη νομοθετική πρόταση που η Επιτροπή ενέκρινε και διαβίβασε στο Συμβούλιο στις 5 Δεκεμβρίου 2006. Η Επιτροπή έκρινε ότι το μη έγγραφο δεν είχε κανένα απολύτως καθεστώς στη νομοθετική διαδικασία. Επισήμανε ότι ένα μη-χαρτί είναι ένα πολύ ανεπίσημο μέσο για τη μετάδοση γραπτών πληροφοριών. Στη διεθνή πρακτική, τα μη χαρτονομίσματα χρησιμοποιούνται σε μεγάλο βαθμό ως μνημόσυνο βοήθειας για σημεία που έχουν γίνει ή πρόκειται να γίνουν. Δεν προορίζονται για αναφορά ή απόδοση επειδή δεν αντιπροσωπεύουν έγκυρη δήλωση που θα δεσμεύσει με οποιονδήποτε τρόπο τη χώρα προέλευσης της αντιπροσωπείας. Στην πρακτική της Επιτροπής, τα μη χαρτονομίσματα χρησιμοποιούνται συχνά σε περίπλοκες νομοθετικές διαδικασίες ως ανεπίσημο ή μη επίσημο μέσο: i) να εξοικειωθούν τα κράτη μέλη με πολύπλοκα και ευαίσθητα θέματα στο νωρίτερο δυνατό στάδιο της διαδικασίας· ii) διερεύνηση πιθανών οδών με τα κράτη μέλη σε αυτό το στάδιο· και iii) διευκόλυνση τόσο της κατάρτισης της νομοθετικής πρότασης της Επιτροπής, όσο και των επακόλουθων διαβουλεύσεων και διαπραγματεύσεων στο Συμβούλιο. Κατά την Επιτροπή,



λόγω του εντελώς ανεπίσημου χαρακτήρα τους, τα μη χαρτονομίσματα και οι συζητήσεις που διεξήχθησαν σε αυτή τη βάση δεν μπορούσαν να αντιταχθούν σε αυτήν. Επιπλέον, δεν μπορούν επ' ουδενί να περιορίσουν το περιθώριο διακριτικής ευχέρειας που διαθέτει κατά την επιλογή μεταξύ πιθανών επιλογών για τις επίσημες νομοθετικές προτάσεις της.

42. Η Επιτροπή ισχυρίστηκε επίσης ότι, δεδομένου ότι τα μη χαρτονομίσματα ήταν μόνο έγγραφα εργασίας που δημιουργήθηκαν από τις υπηρεσίες της και κατανοήθηκαν ως τέτοια από όλα τα μέρη που συμμετέχουν στη νομοθετική διαδικασία, τα έγγραφα αυτά αντανakλούν την τρέχουσα κατάσταση σε δεδομένη χρονική στιγμή. Ως εκ τούτου, ενδέχεται να μην είναι πλήρεις και μπορεί επίσης να περιέχουν ασυνέπειες. Εξετάζοντας μεμονωμένα από άλλα στοιχεία της εν λόγω νομοθετικής διαδικασίας, το μη έγγραφο αριθ. 3 πράγματι φαίνεται να περιέχει τέτοιες αντιφάσεις. Στην πραγματικότητα, η ασυνέπεια που ανέφερε ο καταγγέλλων στην παρούσα υπόθεση, δηλαδή η έλλειψη λεπτομερών εκτιμήσεων, στο κύριο σώμα του Μη Χαρτιού, σχετικά με τη μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας, δεν ήταν η μόνη που περιλαμβανόταν στο μη έγγραφο αριθ. 3. Παρόμοια απόκλιση παρατηρήθηκε μεταξύ των αριθμητικών στοιχείων της σελίδας 2, που υποδηλώνουν μείωση των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.iii/8.1.a κατά την αλιεία στο Kattogat, και του πίνακα στη σελίδα 11, ο οποίος αντιθέτως πρότεινε μείωση για την κατηγορία σκαφών. Ωστόσο, η Επιτροπή υποστήριξε ότι τυχόν ασυνέπειες που περιέχονται στο μη έγγραφο αριθ. 3 δεν θα μπορούσαν να επηρεάσουν τον καταγγέλλοντα καθ' οιονδήποτε τρόπο. Αυτό συνέβη όχι μόνο επειδή το μη έγγραφο δεν είχε νομικό καθεστώς, αλλά και επειδή έπαψε να υφίσταται μετά την έγκριση και την παρουσίαση της επίσημης νομοθετικής πρότασης της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 2006. Από εκείνη τη στιγμή και μετά, το Non-Paper No 3 κατέστη άνευ αποτελέσματος. Ούτε η νομοθετική πρόταση ούτε ο ίδιος ο κανονισμός αντικατοπτρίζουν απλώς το μη έγγραφο αριθ. 3 ή, για τον λόγο αυτό, οποιοδήποτε από τα έγγραφα που χρησιμοποιήθηκαν για την προετοιμασία τους. Σε αντίθεση με όσα υποστήριξε ο καταγγέλλων και ο Διαμεσολαβητής δέχθηκε ως αποδεδειγμένα, οι υπηρεσίες της Επιτροπής έλεγξαν διεξοδικά και, κατά περίπτωση, διόρθωσαν τα αριθμητικά στοιχεία που περιέχονται στα προπαρασκευαστικά έγγραφα προτού τα συμπεριλάβουν στην επίσημη νομοθετική πρόταση για τον κανονισμό 41/2007. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή τόνισε ότι η αντιστροφή στο μη έγγραφο αριθ. 3 μεταξύ των κατηγοριών 4.a.iii/8.1.a και όσον αφορά την αλιεία στο Kattogat διορθώθηκε στην επίσημη πρότασή της.

43. Η Επιτροπή υπογράμμισε ότι η πρότασή της για μείωση των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας υποβλήθηκε σκόπιμα βάσει των επιστημονικών γνωμοδοτήσεων του ICES και των επιστημονικών, τεχνικών και οικονομικών γνωμοδοτήσεων της ΕΤΟΕΑ. Δόθηκε επίσης η δέουσα προσοχή στις πολύπλοκες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες που περιβάλλουν την εν λόγω αλιεία. Όσον αφορά τον ίδιο τον κανονισμό, οι συζητήσεις στο Συμβούλιο σχετικά με την εν λόγω νομοθετική πρόταση έθιξαν επανειλημμένα αυτό ακριβώς το σημείο και, καθώς προχωρούσαν οι διαπραγματεύσεις, το ποσοστό μείωσης που προτάθηκε αρχικά από την Επιτροπή μειώθηκε από 25 % σε 10 %.

44. Η Επιτροπή απέρριψε το επιχείρημα του καταγγέλλοντος ότι η μόνη λογική εξήγηση πίσω από την πρόταση της Επιτροπής για μείωση των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας ήταν ότι ανέστρεψε ακούσια τις δύο στήλες που αντιστοιχούν



στη Βόρεια Θάλασσα και στα δυτικά της Σκωτίας στον πίνακα στη σελίδα 12 του μη εγγράφου αριθ. 3. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, στις σελίδες 3 και 4 του εν λόγω μη εγγράφου, το επιχείρημα της μείωσης προβλήθηκε μόνο όσον αφορά τη Βόρεια Θάλασσα. Η Επιτροπή αντέκρουσε τη « θεωρία της αντιστροφής » σε διάφορους λογαριασμούς. Μια τέτοια σύγκυση μεταξύ των δύο γεωγραφικών περιοχών ήταν αδιανόητη για όλους όσους γνώριζαν ζητήματα σχετικά με τη διαχείριση της αλιείας. Στην πραγματικότητα, το θέμα αυτό αφορούσε δύο πολύ διαφορετικά ιχθυαποθέματα και τα σχετικά σύνολα δεδομένων και επιστημονικών γνωμοδοτήσεων ήταν διαφορετικά. Τόσο οι υπηρεσίες της Επιτροπής όσο και τα κράτη μέλη που εκπροσωπούνται στο Συμβούλιο γνώριζαν τα θέματα αυτά. Επιπλέον, η Επιτροπή επιθυμούσε να επισημάνει ότι από τη συζήτηση στο μη έγγραφο αριθ. 3 της ενδεχόμενης μείωσης της Βόρειας Θάλασσας προέκυψε μόνον ότι, κατά τον χρόνο της αναλύσεως αυτής, οι υπηρεσίες της προέβλεπαν επίσης τη Βόρεια Θάλασσα ως δυνητικό στόχο για το επίμαχο μέτρο. Η απουσία λεπτομερούς εξέτασης στο μη έγγραφο αριθ. 3 όσον αφορά τον αριθμό των ατόμων γάδου που αλιεύθηκαν από την κατηγορία 4.a.ii/8.1.d αλιευτικών σκαφών στα δυτικά της Σκωτίας δεν μπορούσε να ερμηνευθεί ως απόδειξη ότι η Επιτροπή δεν ενήργησε εκ προθέσεως και βάσει βάσιμης επιλογής μείωσης της αλιευτικής προσπάθειας για τη συγκεκριμένη κατηγορία σκαφών στα δυτικά της Σκωτίας. Στην πραγματικότητα, η έκθεση της υποομάδας της ΕΤΟΕΑ σχετικά με τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας έδειξε σαφώς ότι αυτή η κατηγορία σκαφών είχε τη δεύτερη μεγαλύτερη επίπτωση στη θνησιμότητα των νεαρών ατόμων γάδου ηλικίας 1 και 2 μετά την κατηγορία 4.α.v/καμία, η οποία προτάθηκε επίσης για μείωση [8] .

45. Η Επιτροπή υπογράμμισε ότι οι δυσμενείς επιστημονικές γνωμοδοτήσεις για το απόθεμα γάδου στα δυτικά της Σκωτίας κατέστησαν την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στην εν λόγω γεωγραφική περιοχή σαφή υποψήφια για μείωση της αλιευτικής προσπάθειας για το 2007. Οι συμβουλές αυτές ήταν γνωστές σε όλους όσους συμμετείχαν στη νομοθετική διαδικασία — ακόμη και στα πρώτα στάδια του Νοεμβρίου 2006. Τα πορίσματα της υποομάδας της ΕΤΟΕΑ σχετικά με τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας όσον αφορά την εν λόγω κατηγορία σκαφών στα δυτικά της Σκωτίας ήταν επίσης γνωστά. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχε λόγος να στηριχθούν οι ενδείξεις στη σελίδα 12 του μη εγγράφου αριθ. 3 σχετικά με την πιθανή μείωση των ημερών αλιείας για την εν λόγω κατηγορία σκαφών με χωριστούς πίνακες και επιχειρήματα στο κύριο σώμα του εγγράφου.

46. Όσον αφορά την αντιμετώπιση της ίδιας κατηγορίας σκαφών στη Βόρεια Θάλασσα, η Επιτροπή επέστησε την προσοχή στο γεγονός ότι η επιστημονική γνωμοδότηση της ΕΤΟΕΑ για το 2007 σχετικά με τους μεικτούς τύπους αλιείας παρείχε μια πολύ απαισιόδοξη αξιολόγηση και των δύο αποθεμάτων γάδου, αλλά ήταν σαφώς αυστηρότερη για τα δυτικά της Σκωτίας απ' ό,τι για τη Βόρεια Θάλασσα. Η επιστημονική γνωμοδότηση συνέστησε, για τα δυτικά της Σκωτίας, « χωρίς αλιεύματα και απορρίψεις γάδου στην υποπεριοχή VI », ενώ η σύσταση για τη Βόρεια Θάλασσα ήταν « ελάχιστα παρεμπόκτοντα αλιεύματα ή απορρίψεις γάδου » (η έμφαση προστέθηκε από την Επιτροπή) [9] . Αυτή η διαφορά στις αντίστοιχες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις αποτέλεσε καθοριστικό παράγοντα για να εξηγηθεί ο λόγος για τον οποίο, εν τέλει, και εν αναμονή της ευρείας διακριτικής ευχέρειας του νομοθέτη κατά την αξιολόγηση σύνθετου ζητήματος στον τομέα της αλιευτικής πολιτικής, η Επιτροπή δεν πρότεινε μείωση των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d για τη Βόρεια Θάλασσα.



47. Όσον αφορά τη σύσταση της Διαμεσολαβήτριας να λάβει η Επιτροπή τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα «στο μέτρο του δυνατού», η τελευταία ανέφερε ότι σε κάθε περίπτωση θα ήταν αδύνατη η επανόρθωση. Σύμφωνα με την Επιτροπή, η αδυναμία προσφυγής δεν οφείλεται μόνο στο γεγονός, όπως έχει ήδη επισημάνει ο Διαμεσολαβητής, ότι «το έτος 2007, το οποίο αποτελεί το αντικείμενο της επίμαχης μείωσης των ημερών αλιείας, έχει ήδη παρέλθει». Κάθε επανόρθωση ή διόρθωση θα απαιτούσε κυρίως τροποποίηση του κανονισμού 41/2007, τον οποίο εξέδωσε το Συμβούλιο στις 21 Δεκεμβρίου 2006. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν είχε την εξουσία να τροποποιήσει τον εν λόγω κανονισμό.

48. Το μόνο μέσο έννομης προστασίας που θα επαφίεται στην Επιτροπή θα ήταν να υποβάλει νομοθετική πρόταση για την αντίστοιχη τροποποίηση του κανονισμού 41/2007. Ωστόσο, και για τους ουσιαστικούς λόγους που προαναφέρθηκαν, η Επιτροπή δεν θεώρησε βάσιμη οποιαδήποτε τέτοια νομοθετική πρόταση. Η Επιτροπή προσέθεσε ότι, αν επρόκειτο να υποβάλει μια τέτοια πρόταση, θα ήταν πολύ αβέβαιο αν θα ελάμβανε την απαιτούμενη πλειοψηφία στο Συμβούλιο. Κατά την άποψη της Επιτροπής, αυτό έδειξε σαφώς ότι η υπόθεση αυτή ενέπιπτε στο πεδίο της πολιτικής και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να αντιμετωπιστεί με διοικητικούς προβληματισμούς και μηχανισμούς.

49. Η Επιτροπή απέρριψε την άποψη του καταγγέλλοντος ότι οι μειώσεις της αλιευτικής προσπάθειας σε ένα έτος θα μπορούσαν να έχουν αλυσιδωτές επιπτώσεις στις μελλοντικές κατανομές. Κατά την Επιτροπή, η μόνη αντικειμενική καθοδήγηση όσον αφορά τη διαχείριση της αλιείας στην Κοινότητα ήταν οι επιστημονικές, τεχνικές και οικονομικές γνωμοδοτήσεις για την αξιολόγηση της κατάστασης των αποθεμάτων και τη σύσταση μέτρων για τη διασφάλιση της βιώσιμης εκμετάλλευσής τους. Η κακή κατάσταση του αποθέματος γάδου στα δυτικά της Σκωτίας οδήγησε στη διατήρηση του ίδιου περιορισμού της αλιευτικής προσπάθειας το 2008 και όχι σε αλυσιδωτές επιπτώσεις από το 2007. Υπό αυτές τις συνθήκες, ήταν απίθανο, αν δεν αποκλειστεί, το Συμβούλιο να είναι ποτέ διατεθειμένο να τροποποιήσει τα μέτρα που ελήφθησαν για το 2007 στην παρούσα συγκυρία.

50. Τέλος, η Επιτροπή επέστησε την προσοχή στο γεγονός ότι, ακόμη και αν η προσφυγή της ήταν δυνατή, τούτο δεν θα ήταν αναγκαίο εν προκειμένω. Κατά την Επιτροπή, τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της κατέδειξαν ότι ο μέσος αριθμός ημερών αλιείας των 136 βρετανικών σκαφών που δραστηριοποιούνταν στα δυτικά της Σκωτίας το 2007 ήταν 118.79. Το ποσοστό αυτό ήταν πολύ χαμηλότερο από τις 252 ημέρες αλιείας που επιτρεπόταν βάσει του κανονισμού 41/2007. Κατά συνέπεια, ο καταγγέλλων δεν υπέστη πραγματική ζημία λόγω της μείωσης του αριθμού των ημερών αλιείας για το 2007.

51. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν παραβίασε κανέναν κανόνα ή αρχή που υπέχει εν προκειμένω, πράγμα που θα δικαιολογούσε τη διαπίστωση κακοδιοίκησης. Ως εκ τούτου, δεν μπορούσε ούτε να αποδεχθεί το σχέδιο σύστασης του Διαμεσολαβητή ούτε να αναγνωρίσει ότι διέπραξε διοικητικό σφάλμα στην παρούσα υπόθεση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υποστήριξε ότι η καταγγελία έπρεπε να απορριφθεί ως αβάσιμη.

52. Στις παρατηρήσεις της, η καταγγέλλουσα επισήμανε ότι, ενώ ήταν ευρέως γνωστό ότι το



απόθεμα γάδου δημιουργούσε σοβαρές ανησυχίες, δεν υπήρχε καμία ένδειξη ότι η κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d συνέβαλε στην κακή κατάσταση του αποθέματος γάδου. Ο καταγγέλλων διευκρίνισε ότι οι αρχές της Σκωτίας δεν υποθέτουν ότι η Επιτροπή είχε διαπράξει διοικητικό σφάλμα. Μόνο αφού επιστράφηκαν στην προσοχή τους οι ασυνέπειες στο μη έγγραφο, αναγκάστηκαν να καταλήξουν στο ίδιο συμπέρασμα με τον καταγγέλλοντα και, αργότερα, τον Διαμεσολαβητή.

53. Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι το επιχείρημα της Επιτροπής ότι το μη έγγραφο αριθ. 3 δεν είχε έννομο συμφέρον ήταν αλυσιτελές, δεδομένου ότι, κατά τη γνώμη της 27ης Ιουνίου 2008, η Επιτροπή στηρίχθηκε σε αυτό που τότε αντιλαμβανόταν το μη έγγραφο ως βάση για την πρόσκληση του Διαμεσολαβητή να απορρίψει την καταγγελία. Ενώ το μη έγγραφο θα μπορούσε να είχε αντικατασταθεί κατά τη νομοθετική διαδικασία, η Επιτροπή δεν μπορούσε να προσποιηθεί ότι περιείχε αιτιολόγηση για τη μείωση του αριθμού των ημερών που έπρεπε να εφαρμοστούν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d των σκαφών στα δυτικά της Σκωτίας. Ομοίως, δεν μπορούσε να αγνοήσει το γεγονός ότι το μη χαρτί περιείχε δικαιολογία για τη μείωση του ίδιου συνδυασμού εργαλείων στη Βόρεια Θάλασσα/Skagerrak, η οποία στη συνέχεια δεν προτάθηκε. Η καταγγέλλουσα τόνισε ότι δεν καταγγέλλει την έλλειψη λεπτομερών εκτιμήσεων στο κύριο σώμα του μη εγγράφου αριθ. 3 σχετικά με τη μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία αυτή στα δυτικά της Σκωτίας. Αντιθέτως, διαμαρτυρήθηκε για την έλλειψη τέτοιων εκτιμήσεων.

54. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι το ζήτημα που πρέπει να εξετάσει ο Διαμεσολαβητής δεν ήταν αν το μη έγγραφο είχε νομική ισχύ, αλλά αν το σχετικό απόσπασμα του κανονισμού 41/2007 ήταν αποτέλεσμα διοικητικού σφάλματος. Για να κριθεί αν αυτό συνέβη ή όχι, έπρεπε να γίνει αναφορά στο μη έγγραφο, εκτός εάν παρασχέθηκε κάποια εύλογη εναλλακτική λύση. Ωστόσο, δεν αναφέρθηκε καμία τέτοια εύλογη εναλλακτική λύση. Το γεγονός ότι εντοπίστηκε άλλο σφάλμα δεν μπορεί να στηρίξει την άποψη ότι στην προκειμένη περίπτωση δεν συνέβη σφάλμα. Η καταγγέλλουσα υπογράμμισε ότι η Επιτροπή δεν προσκόμισε κανένα από τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία αναφέρεται προκειμένου να δικαιολογήσει τη μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στη Δυτική Σκωτία. Ως εκ τούτου, ήταν αδύνατο να συναχθεί συμπέρασμα σχετικά με την κατηγορία αυτή, πόσο μάλλον να υποβληθεί πρόταση.

55. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή ήθελε τόσο η ίδια, δηλαδή ο καταγγέλλων, όσο και ο Διαμεσολαβητής να θεωρήσουν ότι δεν θα μπορούσε να προκύψει διοικητικό σφάλμα, διότι οποιαδήποτε σύγκυση μεταξύ των σχετικών γεωγραφικών περιοχών ήταν αδιανόητη. Ωστόσο, ήταν σχετικά απλό και σύνηθες φαινόμενο η εισαγωγή στιγμών και αριθμών σε μια λανθασμένη στήλη. Ο Διαμεσολαβητής πρέπει να αποφασίσει αν θα μπορούσε να δεχθεί την πρόταση ότι το αποτέλεσμα ήταν, ωστόσο, δικαιολογημένο βάσει των γνώσεων που είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή, αλλά οι οποίες δεν περιλαμβάνονταν στο μη έγγραφο. Φυσικά, το ίδιο έγγραφο περιείχε μια καλά διατυπωμένη επιχειρηματολογία για μείωση της ίδιας κατηγορίας στη Βόρεια Θάλασσα. Στο πλαίσιο αυτό, για να υποστηριχθεί ότι δεν επιδιώχθηκε η μείωση της Βόρειας Θάλασσας, με την αιτιολογία ότι ο αριθμός των ημερών που ήταν διαθέσιμες για την αλίευση ήταν κατά κάποιο τρόπο σχετικός με τις απορρίψεις γάδου, «*επέτεινε τα όρια της δυσπιστίας σε σημείο θραύσης*».



56. Ο καταγγέλλων δήλωσε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να ενεργεί πιο επιφυλακτικά όταν καταλογίζει γνώσεις σε άλλα μέρη. Στη λεπτομερή γνωμοδότησή της, η Επιτροπή πρότεινε ότι οι δυσμενείς επιστημονικές συμβουλές στις οποίες αναφερόταν « ήταν γνωστές σε όλους τους εμπλεκόμενους στη νομοθετική διαδικασία ακόμη και στα πρώτα στάδια του Νοεμβρίου 2006 ». Ο καταγγέλλων υπογράμμισε ότι ήταν και παραμένει σε πλήρη άγνοια ως προς τους λόγους για τους οποίους η κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d ήταν δικαιολογημένη υποψήφια για μείωση των ημερών αλιείας στα δυτικά της Σκωτίας. Προσέθεσε ότι ούτε οι υπάλληλοι των σκωτσέζικων αρχών ούτε οι υπάλληλοι των βρετανικών διοικήσεων προσπάθησαν να δικαιολογήσουν τη μείωση με άλλο τρόπο παρά με αναφορά στο μη έγγραφο.

57. Ο καταγγέλλων κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε επί της ουσίας το σχέδιο σύστασης. Δέχθηκε, ωστόσο, ότι ήταν πλέον αδύνατον να επιστραφούν τα εν λόγω σκάφη, όχι μόνο λόγω της παρέλευσης του χρόνου, αλλά και επειδή η βάση διαχείρισης της αλιευτικής προσπάθειας είχε τροποποιηθεί ριζικά. Ωστόσο, κατά την άποψή της, η τιμή θα μπορούσε να σωθεί αν η Επιτροπή αναγνώριζε ότι θα είχε πραγματοποιήσει μια τέτοια επιστροφή αν ήταν σε θέση να το πράξει. Ως εκ τούτου, ο καταγγέλλων ζήτησε από τον Διαμεσολαβητή να απορρίψει τις περαιτέρω παρατηρήσεις της Επιτροπής και να επιβεβαιώσει το σχέδιο σύστασής του.

Η αξιολόγηση του Διαμεσολαβητή μετά το σχέδιο σύστασής του

58. Το σχέδιο σύστασης του Διαμεσολαβητή βασίστηκε στη διαπίστωση ότι το μη έγγραφο αριθ. 3 περιείχε σφάλμα. Είναι αλήθεια ότι αυτό το μη έγγραφο ήταν απλώς ένα προπαρασκευαστικό έγγραφο και ότι αντικαταστάθηκε από την επακόλουθη επίσημη πρόταση της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 2006 για κανονισμό του Συμβουλίου. Ωστόσο, κατά την άποψη του Διαμεσολαβητή, αυτό δεν σημαίνει ότι δεν υπάρχει πλέον ανάγκη ή δυνατότητα εξέτασης πιθανής κακοδιοίκησης όσον αφορά το μη έγγραφο. Ο Διαμεσολαβητής σημειώνει ότι το σχετικό μη έγγραφο πρότεινε, στη σελίδα 12, μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την εν λόγω κατηγορία στα δυτικά της Σκωτίας. Μολονότι η έκταση της προτεινόμενης μείωσης υπέστη ορισμένες αλλαγές κατά τη διάρκεια της επακόλουθης νομοθετικής διαδικασίας, η αρχή της μείωσης καθαυτή δεν επηρεάστηκε από τις εν λόγω τροποποιήσεις. Ωστόσο, η αρχή αυτή είχε τεθεί στο μη έγγραφο. Το επιχείρημα της Επιτροπής ότι τυχόν ασυνέπειες που περιέχονται στο μη έγγραφο αριθ. 3 δεν θα μπορούσε να επηρεάσει τον καταγγέλλοντα, διότι το έγγραφο αυτό έπαψε να υφίσταται μετά την έγκριση και την παρουσίαση της επίσημης νομοθετικής πρότασης της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 2006, δεν είναι επομένως πειστικό.

59. Όσον αφορά το επιχείρημα της Επιτροπής ότι το επίμαχο μη έγγραφο δεν είχε καμία ιδιότητα στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας και ότι επρόκειτο για ένα απλό ανεπίσημο και μη καταγεγραμμένο έγγραφο συζήτησης, ο Διαμεσολαβητής αναγνωρίζει ότι τα μη χαρτονομίσματα δεν αποτελούν επίσημα έγγραφα. Θεωρεί, ωστόσο, ότι ο ανεπίσημος χαρακτήρας των μη χαρτοκιβωτίων δεν σημαίνει ότι τυχόν διοικητικά σφάλματα που περιέχουν πρέπει να θεωρούνται άνευ σημασίας. Εν προκειμένω, το σχετικό μη έγγραφο χρησίμευσε σαφώς ως βάση για τις συζητήσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου. Η Επιτροπή το επιβεβαίωσε στη γνωμοδότησή της της 27ης Ιουνίου 2008, όπου δήλωσε ότι, στις 30 Νοεμβρίου 2006, είχε



υποβάλει το μη έγγραφο στα κράτη μέλη και ότι το έγγραφο αυτό « θεωρήθηκε ως σημείο εκκίνησης για περαιτέρω συζητήσεις με τα κράτη μέλη».

60. Στη λεπτομερή γνωμοδότησή της σχετικά με το σχέδιο σύστασης, η Επιτροπή παραδέχθηκε ότι υπήρχε ασυνέπεια στο μη έγγραφο αριθ. 3, δεδομένου ότι το κύριο σώμα του μη εγγράφου (δηλαδή οι σελίδες 3 και 4) δεν περιείχε λεπτομερείς εκτιμήσεις όσον αφορά τη μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας, η οποία αναφέρεται στον πίνακα στη σελίδα 12. Η Επιτροπή πρόσθεσε ότι το μη έγγραφο περιείχε περαιτέρω ασυνέπεια σε διαφορετικό θέμα και τόνισε ότι αυτή η άλλη ασυνέπεια διορθώθηκε στη νομοθετική της πρόταση της 5ης Δεκεμβρίου 2006. Φαίνεται ότι η Επιτροπή θέλησε να υποστηρίξει ότι το γεγονός ότι η μείωση για το δυτικό τμήμα της Σκωτίας που προτάθηκε στη σελίδα 12 του μη εγγράφου δεν τροποποιήθηκε στη νομοθετική πρόταση αποδεικνύει ότι η σχετική πρόταση έγινε σκόπιμα. Το επιχείρημα αυτό δεν είναι αβάσιμο. Η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει, ωστόσο, ότι η διόρθωση της άλλης ασυνέπειας καθεαυτή αποδεικνύει μόνο ότι επανεξετάστηκε το ζήτημα που αφορά αυτή η ασυνέπεια. Ελλείψει περαιτέρω ενδείξεων σχετικά με το θέμα αυτό, η διόρθωση αυτή δεν αποδεικνύει ότι η ένδειξη σχετικά με την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d για τα δυτικά της Σκωτίας στη σελίδα 12 του Non-Paper ήταν σκόπιμη.

61. Το επιχείρημα της Επιτροπής ότι οι συζητήσεις στο Συμβούλιο σχετικά με τη νομοθετική της πρόταση αφορούσαν επανειλημμένα την προτεινόμενη μείωση των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας. Καθώς προχωρούσαν οι διαπραγματεύσεις, το ποσοστό μείωσης που προτάθηκε αρχικά από την Επιτροπή μειώθηκε από 25 % σε 10 %. Η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει από τα έγγραφα 16991/06 και 17046/06 του Συμβουλίου ότι το Συμβούλιο εξέτασε πράγματι τα ποσοστά των μειώσεων για τις διάφορες κατηγορίες σκαφών για τα οποία τα κιβώτια είχαν επισημανθεί με γκρι χρώμα στο μη έγγραφο αριθ. 3 της Επιτροπής. Επισημαίνει επίσης ότι, ανάλογα με την κατηγορία των σκαφών, τα ποσοστά μείωσης μεταβλήθηκαν με διαφορετικούς συντελεστές από εκείνους που εφαρμόζονταν στην κατηγορία 4.a.ii/8.1.d των σκαφών στα δυτικά της Σκωτίας. Ως εκ τούτου, φαίνεται ότι το Συμβούλιο συζήτησε τις μειώσεις ανά κατηγορία και ότι, όσον αφορά την κατηγορία 4.a.ii/8.1.d των σκαφών στα δυτικά της Σκωτίας, έκρινε ότι η αρχική μείωση κατά 25 % πρέπει να μειωθεί στο 10 %. Ο Διαμεσολαβητής επιθυμεί, ωστόσο, να επισημάνει ότι το γεγονός ότι το Συμβούλιο έκρινε αναγκαία τη μείωση όσον αφορά την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας δεν σημαίνει ότι το μη έγγραφο αριθ. 3 της Επιτροπής, το οποίο χρησίμευσε ως βάση του θεσμικού οργάνου για την πρόταση αυτή, δεν θα μπορούσε ενδεχομένως να περιέχει σφάλμα.

62. Όσον αφορά το επιχείρημα της Επιτροπής ότι η σύγκυση μεταξύ των δύο οικείων γεωγραφικών περιοχών, ήτοι της Δυτικής Σκωτίας και της Βόρειας Θάλασσας, ήταν αδιανόητη για οποιονδήποτε γνωρίζει τη διαχείριση της αλιείας, ο Διαμεσολαβητής επισημαίνει ότι ένα τέτοιο επιχείρημα προϋποθέτει κατ' ουσίαν ότι δεν θα μπορούσε να διαπραχθεί κανένα σφάλμα. Ωστόσο, το ζήτημα αυτό πρέπει να αξιολογηθεί υπό το πρίσμα των πραγματικών περιστατικών της υπόθεσης και όχι με επίκληση μιας γενικής θεωρίας. Ελλείψει άλλων υποστηρικτικών στοιχείων για τη θέση αυτή, το επιχείρημα της Επιτροπής δεν μπορεί να πειστεί.



63. Όσον αφορά το επιχείρημα της Επιτροπής ότι οι αλιείς στα δυτικά της Σκωτίας δεν υπέστησαν ζημία λόγω της μείωσης του αριθμού των ημερών αλιείας για το 2007, δεδομένου ότι, από τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή της, προέκυψε ότι ο μέσος αριθμός ημερών αλιείας των 136 σκαφών του Ηνωμένου Βασιλείου που δραστηριοποιούνται στα δυτικά της Σκωτίας ήταν 118.79 το 2007 και, ως εκ τούτου, σε κάθε περίπτωση πολύ μικρότερος από τις 252 ημέρες που προβλέπονται στο παράρτημα IIA του κανονισμού 41/2007, ο Διαμεσολαβητής επισημαίνει ότι ο καταγγέλλων δεν αμφισβήτησε τον αριθμό αυτό στις παρατηρήσεις του. Θεωρεί, ωστόσο, ότι το γεγονός στο οποίο αναφέρθηκε η Επιτροπή δεν σημαίνει ότι ο Διαμεσολαβητής θα μπορούσε ή δεν θα έπρεπε πλέον να λαμβάνει υπόψη το σφάλμα που θεωρεί ότι έχει διαπραχθεί στο μη έγγραφο.

64. Η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει ότι το κύριο επιχείρημα που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να αποδείξει ότι η πρότασή της για μείωση του αριθμού των ημερών αλιείας για την κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας διατυπώθηκε σκόπιμα είναι ότι η πρόταση ήταν σύμφωνη με τις επιστημονικές γνωμοδοτήσεις.

65. Όσον αφορά τη γνωμοδότηση αυτή, η Επιτροπή παρέπεμψε σε έκθεση της ACFM, η οποία είχε καταστεί διαθέσιμη τον Οκτώβριο του 2006. Σύμφωνα με την Επιτροπή, στην εν λόγω έκθεση περιγράφεται ο γάδος στα δυτικά της Σκωτίας ως κρίσιμης σημασίας και συνιστάται να μην πραγματοποιηθεί αλιεία σε αυτό το απόθεμα γάδου το 2007. Η Επιτροπή δεν υπέβαλε την εν λόγω έκθεση στον Διαμεσολαβητή. Ωστόσο, βρήκε αντίγραφο της έκθεσης στον ιστότοπο του ICES. Στην εν λόγω έκθεση, το ICES πράγματι συμβούλευσε μηδενικά αλιεύματα γάδου το 2007 στα δυτικά της Σκωτίας [10] .

66. Η Επιτροπή αναφέρθηκε επίσης στις συζητήσεις που πραγματοποιήθηκαν από τις 5 έως τις 9 Ιουνίου 2006 και από τις 9 έως τις 13 Οκτωβρίου 2006 στο πλαίσιο της υποομάδας της ΕΤΟΕΑ για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας. Επισήμανε επίσης τις διαπιστώσεις που της υπέβαλε στη συνέχεια η ΕΤΟΕΑ σε μια πρώτη έκθεση κατά τη διάρκεια συνεδρίασης που πραγματοποιήθηκε τον Νοέμβριο του 2006 [11] . Σύμφωνα με την Επιτροπή, οι πληροφορίες που παρέσχε η ΕΤΟΕΑ κατέδειξαν, μεταξύ άλλων, ότι η κατηγορία σκαφών 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας θα ήταν σαφής υποψήφιος για μείωση των αλιευτικών προσπαθειών για το 2007. Η Επιτροπή παρέπεμψε επίσης σε δεύτερη έκθεση της ΕΤΟΕΑ [12] .

67. Ο Διαμεσολαβητής σημειώνει ότι οι σχετικές εκθέσεις της ΕΤΟΕΑ δεν του υποβλήθηκαν από την Επιτροπή. Ωστόσο, κατάφερε να βρει μια έκδοση της δεύτερης από αυτές τις εκθέσεις στο διαδίκτυο. Από την εν λόγω έκθεση [13] προκύπτει ότι το ICES συμβούλευσε μηδενικά αλιεύματα γάδου το 2007 στα δυτικά της Σκωτίας, με την αιτιολογία ότι ο γάδος βρισκόταν σε κρίσιμη κατάσταση, και ότι η ΕΤΟΕΑ συμφώνησε με τη γνωμοδότηση της ICES. Όσον αφορά τη δυτική Σκωτία, συνιστάται μηδενικό αλίευμα γάδου (« *χωρίς αλιεύματα και απορρίψεις γάδου* »). Όσον αφορά τη Βόρεια Θάλασσα, το ICES συνέστησε την αναστολή της αλιείας γάδου έως ότου καθοριστεί η αρχική αποκατάσταση της βιομάζας του αποθέματος αναπαραγωγής γάδου (SSB). Η ΕΤΟΕΑ συμφώνησε με τη γνωμοδότηση αυτή. Ως εκ τούτου, όσον αφορά τη Βόρεια Θάλασσα, συνέστησε μηδενικά αλιεύματα γάδου (« *με ελάχιστα παρεμπίπτοντα αλιεύματα ή απορρίψεις γάδου* »).



68. Ο Διαμεσολαβητής σημειώνει ότι, στη λεπτομερή γνωμοδότησή της, η Επιτροπή υποστήριξε περαιτέρω ότι η έκθεση της υποομάδας της ΕΤΟΕΑ για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας σχετικά με τις συνεδριάσεις του Ιουνίου και του Οκτωβρίου 2006 κατέδειξε σαφώς ότι η κατηγορία σκαφών που αφορά η παρούσα υπόθεση είχε τη δεύτερη μεγαλύτερη επίπτωση στη θνησιμότητα των νεαρών ατόμων γάδου ηλικίας 1 και 2, μετά την κατηγορία 4.a.v/καμία κατηγορία που προτάθηκε επίσης για μείωση. Ο Διαμεσολαβητής δεν μπόρεσε να επαληθεύσει τις πληροφορίες αυτές, δεδομένου ότι i) δεν του υποβλήθηκε αντίγραφο της σχετικής έκθεσης και ii) η εν λόγω έκθεση δεν βρέθηκε στο διαδίκτυο.

69. Μολονότι, επομένως, ο Διαμεσολαβητής δεν έλαβε όλα τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία φαίνεται να στηρίχθηκε η Επιτροπή, θεωρεί ότι οι επιστημονικές γνωμοδοτήσεις φαίνεται ότι δικαιούνταν η Επιτροπή να προτείνει να μην αλιεύεται γάδος το 2007 στα δυτικά της Σκωτίας και στη Βόρεια Θάλασσα. Σε αυτή τη βάση, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο η Επιτροπή να είχε το δικαίωμα να προτείνει μείωση της αλιευτικής προσπάθειας της κατηγορίας 4.a.ii/8.1.d για τα σκάφη δυτικά της Σκωτίας.

70. Η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει, ωστόσο, ότι η προσέγγιση που διατύπωσε η Επιτροπή στο μη έγγραφο της βασίζεται σε διαφορετική παραδοχή. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή εκθέτει τα εξής:

« Οι υπηρεσίες της Επιτροπής προτείνουν ότι η μείωση των ημερών αλιείας που προκύπτει από την ερμηνεία του σχεδίου αποκατάστασης του γάδου και από τη δήλωση πολιτικής μπορεί να καταστεί αποτελεσματικότερη εάν εφαρμόζεται μόνο στους στόλους που αντιστοιχούν στο μεγαλύτερο μέρος της θνησιμότητας λόγω αλιείας του γάδου.

Σύμφωνα με το σκεπτικό αυτό, επιλέχθηκαν οι στόλοι που καταλογίζουν αλιεύματα γάδου (σε t) πέραν ενός δεδομένου ορίου. Τα κατώτατα όρια επιλέχθηκαν ανάλογα με το μέγεθος των συνολικών αλιευμάτων γάδου στη συγκεκριμένη περιοχή και ήταν: 500 για τη Βόρεια Θάλασσα και το Skagerrak, 100 t για τη Θάλασσα της Ιρλανδίας και 50 t για το Kattegat και τα δυτικά της Σκωτίας. Οι ακόλουθοι πίνακες καταρτίστηκαν, με βάση τα στοιχεία που συγκέντρωσε η υποομάδα της ΕΤΟΕΑ σχετικά με την ανάλυση της αλιευτικής προσπάθειας, και συμπεριλήφθηκαν στην έκθεση της ΕΤΟΕΑ που διατίθεται στον δικτυακό τόπο της ΕΤΟΕΑ .

Επομένως, είναι σαφές ότι η Επιτροπή έκρινε ότι, όσον αφορά τη Δυτική Σκωτία, οι μειώσεις έπρεπε να προταθούν μόνο για τους στόλους των οποίων τα αλιεύματα αντιπροσώπευαν περισσότερους από 50 τόνους γάδου.

71. Ως εκ τούτου, ο πίνακας για τα δυτικά της Σκωτίας στη σελίδα 3 του μη εγγράφου απαριθμούσε τις κατηγορίες εκείνες που αλιεύουν περισσότερους από 50 τόνους γάδου. Ο πίνακας αυτός απαριθμεί τρεις κατηγορίες, οι οποίες από κοινού (και σύμφωνα με τα αριθμητικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτόν) αντιπροσωπεύουν το 72,5 % των συνολικών αλιευμάτων γάδου (συμπεριλαμβανομένων τόσο των εκφορτώσεων γάδου όσο και των απορρίψεων γάδου) στην εν λόγω περιοχή. Η κατηγορία 4.a.ii/8.1.d δεν αναφέρεται σε αυτόν τον πίνακα. Αυτό μπορεί να σημαίνει μόνο ότι η κατηγορία αυτή αντιπροσώπευε λιγότερους από 50 τόνους αλιευμένου γάδου και, ως εκ τούτου, δεν θεωρήθηκε ότι απαιτούσε περιορισμό της αλιευτικής προσπάθειας.



72. Επιπλέον, το μη έγγραφο προσδιορίζει ως εξής:

« Στην περίπτωση της Βόρειας Θάλασσας και του Skagerrak, πραγματοποιήθηκε δεύτερη άσκηση για την επιλογή αλιευτικών εργαλείων που αλιεύουν περισσότερα από 400000 άτομα γάδου, γεγονός που επέτρεψε να συμπεριληφθεί επίσης ένα κριτήριο που βασίζεται στη θνησιμότητα των νεαρών ψαριών (πίνακας κατωτέρω). Αυτό επέτρεψε την ταυτοποίηση των εργαλείων 4aii και 4αν με τη χρήση του ειδικού όρου IIA81d (ιστορικά αρχεία κάτω του 5 %), τα οποία εμφανίζονται με έντονους χαρακτήρες στον παρακάτω πίνακα. »

73. Η δήλωση αυτή καθιστά σαφές ότι ο αντίκτυπος στη θνησιμότητα των νεαρών ατόμων γάδου ηλικίας 1 και 2 δεν εξετάστηκε καθόλου όσον αφορά τη Δυτική Σκωτία γενικά και την κατηγορία 4.a.ii/8.1.d ειδικότερα.

74. Με βάση τα ανωτέρω, ο Διαμεσολαβητής δεν μπορεί παρά να επιβεβαιώσει τη διαπίστωσή του ότι η πρόταση για μείωση της αλιευτικής προσπάθειας για την κατηγορία 4.a.ii/8.1.d στα δυτικά της Σκωτίας, η οποία διατυπώνεται στη σελίδα 12 του μη εγγράφου, δεν βρίσκει καμία βάση στο επεξηγηματικό μέρος του παρόντος εγγράφου. Κατά την άποψή του, η Επιτροπή υπέπεσε σε διοικητική πλάνη προτείνοντας, στο τετραγωνίδιο που περιλαμβάνεται στη σελίδα 12 του μη εγγράφου αριθ. 3, ότι ο αριθμός των ημερών αλιείας για τα σκάφη της κατηγορίας 4.a.ii/8.1.d πρέπει να μειωθεί όσον αφορά τη Δυτική Σκωτία, μολονότι από τις ουσιαστικές εκτιμήσεις που εκτίθενται στο μη έγγραφο προκύπτει ότι η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η μείωση αυτή ήταν αναγκαία.

75. Εξάλλου, αν το μη έγγραφο της Επιτροπής στηριζόταν πράγματι στα επιστημονικά στοιχεία στα οποία αναφέρθηκε η Επιτροπή, θα ήταν ακόμη δυσκολότερο να κατανοηθεί γιατί δεν προτάθηκαν καθόλου περιορισμοί για τη Βόρεια Θάλασσα, μολονότι στη σελίδα 4 του μη εγγράφου αναφερόταν ότι οι περιορισμοί αυτοί έπρεπε να εφαρμοστούν. Ωστόσο, το ζήτημα αυτό δεν καλύπτεται από την παρούσα έρευνα.

76. Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής θεωρεί χρήσιμο να προστεθεί μια γενικότερη παρατήρηση. Το σκεπτικό που εκτέθηκε ανωτέρω, το οποίο είναι και το σκεπτικό που ανέπτυξε ο Διαμεσολαβητής στο σχέδιο σύστασής του, και το οποίο αντιστοιχεί στις απόψεις που διατύπωσε ο καταγγέλλων, βασίζεται στη διαπίστωση ότι η Επιτροπή διέπραξε διοικητικό σφάλμα στο μη έγγραφο αριθ. 3. Για να το θέσω απλούστερα, ο Διαμεσολαβητής έκρινε πιθανό, στη σελίδα 12 του μη εγγράφου που εξέδωσε, η Επιτροπή να ανέφερε ότι ήταν αναγκαία η μείωση στη Δυτική Σκωτία όσον αφορά την κατηγορία 4.a.ii/8.1.d. Ωστόσο, βάσει των όσων ανέφερε στη σελίδα 3 του ίδιου εγγράφου, η Επιτροπή δεν είχε την πρόθεση να επιδιώξει τη μείωση αυτή. Ωστόσο, στη εμπεριστατωμένη γνώμη της, η Επιτροπή υποστήριξε κατηγορηματικά ότι δεν είχε διαπραχθεί τέτοιο σφάλμα και ότι η πρότασή της είχε γίνει σκόπιμα. Εάν αυτή η περιγραφή των γεγονότων ήταν ορθή, αυτό θα σήμαινε ότι η πρόταση που διατύπωσε η Επιτροπή στη σελίδα 12 του μη εγγράφου και, στη συνέχεια, στην επίσημη νομοθετική της πρόταση της 5ης Δεκεμβρίου 2006, δεν ήταν σύμφωνη με την ίδια την προσέγγιση που ισχυρίστηκε ότι υιοθέτησε, η οποία εκτίθεται στις σελίδες 3 και 4 του μη εγγράφου. Αυτό θα σήμαινε ότι υπήρχε έντονη αντίφαση μεταξύ της προτεινόμενης δράσης και



των λόγων στους οποίους βασίστηκε η πρόταση. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής θεωρεί εύλογο να υποτεθεί ότι δεν πρέπει να εξηγηθούν έτσι τα πραγματικά περιστατικά της υπό κρίση υπόθεσης.

77. Όσον αφορά τον ισχυρισμό του καταγγέλλοντος ότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για τη διόρθωση του σφάλματος, η Επιτροπή εξήγησε τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι, αν όντως είχε διαπραχθεί σφάλμα, θα ήταν πλέον αδύνατο να ληφθούν διορθωτικά μέτρα. Ο Διαμεσολαβητής θεωρεί αυτές τις εξηγήσεις πειστικές.

78. Βάσει των ανωτέρω εκτιμήσεων, ο Διαμεσολαβητής είναι της άποψης ότι, μη αναγνωρίζοντας ότι διέπραξε διοικητικό σφάλμα, η Επιτροπή έχασε μια καλή ευκαιρία να αναγνωρίσει μια περίπτωση κακοδιοίκησης. Ωστόσο, δεδομένου ότι δεν φαίνεται πλέον δυνατή η διόρθωση του σφάλματος που διαπράχθηκε, ο Διαμεσολαβητής θεωρεί ότι δεν χρειάζεται να υποβληθεί ειδική έκθεση στο Κοινοβούλιο σχετικά με την υπόθεση αυτή. Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής θα κάνει μια κριτική παρατήρηση κατωτέρω.

B. Συμπέρασμα

79. Βάσει της έρευνάς του σχετικά με την εν λόγω καταγγελία, ο Διαμεσολαβητής την κλείνει με την ακόλουθη κριτική παρατήρηση:

Η Επιτροπή υπέπεσε σε διοικητικό σφάλμα προτείνοντας, στη θέση που περιλαμβάνεται στη σελίδα 12 του μη εγγράφου αριθ. 3, ότι ο αριθμός των ημερών αλιείας για τα σκάφη της κατηγορίας 4.a.ii/8.1.d θα πρέπει να μειωθεί όσον αφορά τα δυτικά της Σκωτίας, μολονότι από τις ουσιαστικές εκτιμήσεις που εκτίθενται στο παρόν μη έγγραφο προκύπτει ότι η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η μείωση αυτή ήταν αναγκαία.

Ο καταγγέλλων και η Επιτροπή θα ενημερωθούν για την απόφαση αυτή.

Π. Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ

Στρασβούργο στις 15 Ιανουαρίου 2010

[1] Κανονισμός (ΕΚ) 51/2006 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2005, περί καθορισμού, για το 2006, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων (ΕΕ 2006, L 16, σ. 1).

[2] Κανονισμός (ΕΚ) 41/2007 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, περί καθορισμού, για το 2007, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών



δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων (ΕΕ 2007, L 15, σ. 1).

[3] Ο Διαμεσολαβητής θα ήθελε να επισημάνει ότι, σε παρόμοια υπόθεση (1102/2008/(SL)OV), η οποία αφορούσε επίσης εικαζόμενο διοικητικό σφάλμα όσον αφορά κανονισμό της Επιτροπής, η Επιτροπή ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι είχε λάβει μέτρα για τη διόρθωση του σφάλματος.

[4] Οι αναφορές ηλικίας 1 και 2 αφορούν τη θνησιμότητα των νεαρών ψαριών.

[5] Κανονισμός (ΕΚ) 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΕΕ 2002, L 358, σ. 59).

[6] Κανονισμός (ΕΚ) 423/2004 του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση μέτρων αποκατάστασης των αποθεμάτων γάδου (ΕΕ L 70, σ. 8).

[7] ΕΤΟΕΑ, 2006. Έκθεση της υποομάδας της ΕΤΟΕΑ για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας, Barza d'Ispra, Ιταλία, 5-9 Ιουνίου 2006, και Λισαβόνα, Πορτογαλία, 9-13 Οκτωβρίου 2006, έκθεση της ΕΤΟΕΑ, JRC (επιμ.), Ispra.

[8] ΕΤΟΕΑ, 2006. Έκθεση της υποομάδας της ΕΤΟΕΑ για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας, Barza d'Ispra, Ιταλία, 5-9 Ιουνίου 2006, και Λισαβόνα, Πορτογαλία, 9-13 Οκτωβρίου 2006, έκθεση της ΕΤΟΕΑ, JRC (Ed.), Ispra, σ. 108.

[9] ΕΤΟΕΑ, 2006. Επανεξέταση των επιστημονικών γνωμοδοτήσεων για το 2007 — Μέρος 2, γνωμοδότηση για τα ιχθυαποθέματα πλην των πόρων βαθέων υδάτων και των αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα: Έκθεση της ΕΤΟΕΑ, JRC (επιμ.), Barza d'Ispra, σ. 265-267.

[10] <http://www.ices.dk/committe/acom/comwork/report/2006/oct/cod-scow.pdf> [Σύνδεσμος], τμήμα «5.4.21 Cod in Division VIa (Δυτική Σκωτία)» της έκθεσης, σ. 154.

[11] ΕΤΟΕΑ, 2006. Έκθεση της υποομάδας της ΕΤΟΕΑ για τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας, Barza d'Ispra, Ιταλία, 5-9 Ιουνίου 2006, και Λισαβόνα, Πορτογαλία, 9-13 Οκτωβρίου 2006, έκθεση της ΕΤΟΕΑ, JRC (επιμ.), Ispra.

[12] ΕΤΟΕΑ, 2006. Επανεξέταση των επιστημονικών γνωμοδοτήσεων για το 2007 — Μέρος 2, γνωμοδότηση για τα ιχθυαποθέματα πλην των πόρων βαθέων υδάτων και των αποθεμάτων στη Βαλτική Θάλασσα: Έκθεση της ΕΤΟΕΑ, JRC (επιμ.), Barza d'Ispra, σ. 265-267.

[13] Βλ. υποσημείωση 11. Ο Διαμεσολαβητής σημειώνει ότι η έκθεση που βρήκε στον ιστότοπο της ΕΤΟΕΑ (<https://stecf.jrc.ec.europa.eu/docs>) [Σύνδεσμος] ανέφερε τις ημερομηνίες 23-27 Οκτωβρίου 2006 και ήταν «εκ των προτέρων αντίγραφο εν αναμονή του αριθμού SEC». Η έκθεση στην οποία αναφέρθηκε η Επιτροπή στην υποσημείωση της εμπεριστατωμένης γνωμοδότησής της φαίνεται να είναι διαφορετική.

